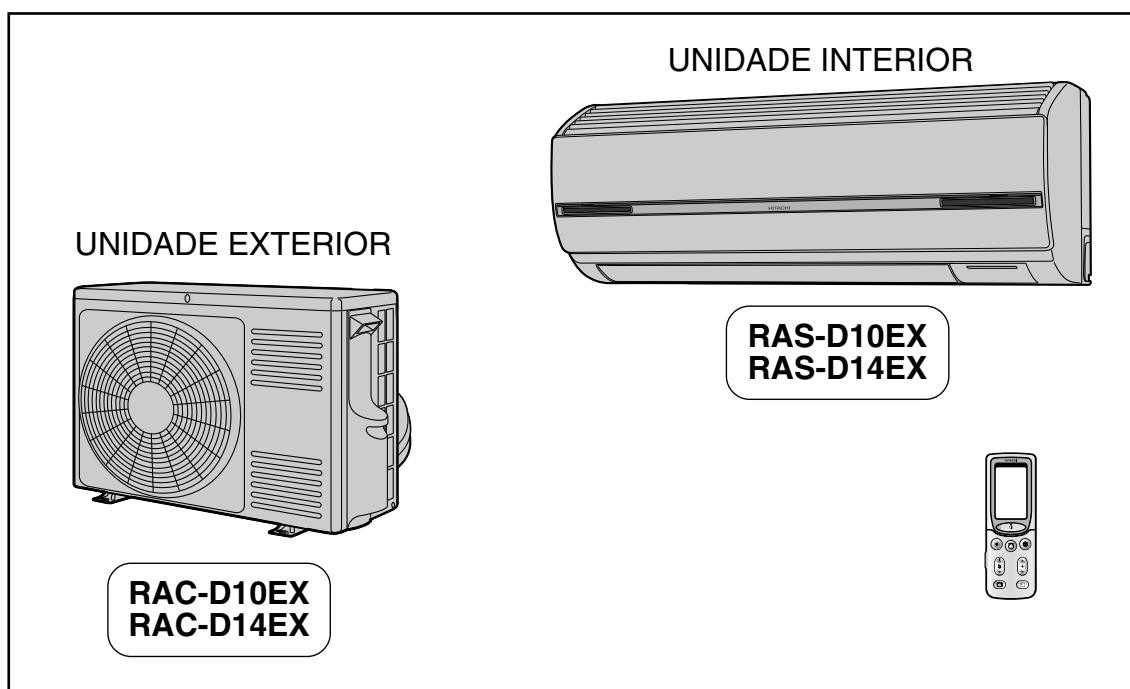
HITACHI

APARELHO DE AR CONDICIONADO DO TIPO SPLIT

UNIDADE INTERIOR/UNIDADE EXTERIOR

MODELO

RAS-D10EX / RAC-D10EX
RAS-D14EX / RAC-D14EX

PORTUGUÊS

Instruction manual Page 1~36
To obtain the best performance and ensure years of trouble free use, please read this instruction manual completely.

Bedienungsanleitung Seite 37~72
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um durch richtige Bedienung jahrelangen und störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.

Mode d'emploi Page 73~108
Des performances optimales et un fonctionnement à long terme seront assurés en appliquant les présentes instructions après avoir entièrement lu ce mode d'emploi.

Manuale di istruzioni Pag. 109~144
Per garantire la migliore prestazione e la più lunga durataleggere attentamente e al completo le seguanti istruzioni.

Manual de instrucciones Página 145~180
Para obtener el mejor funcionamiento y asegurar años de uso libre de problemas, lea cuidadosamente este manual de instrucciones.

Manual de instruções Página 181~216
A fim de obter um bom funcionamento e de garantir uma utilização sem falhas durante muitos anos, é favor ler este manual de instruções completamente.

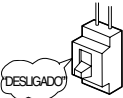
Οδηγίες χρήσεως σελίδα 217~252
Γιά να είναι εγγυημένη η καλύτερη δυνατή λειτουργία και η χωρίς βλάβες μακροπρόθεσμη χρήση της συσκευής, διαβάστε όλες τις κάτωθι οδηγίες.

Инструкция по эксплуатации стр. 253~288
Для обеспечения наилууших эксплуатационных характеристик и многолетней безотказной работы оборудования необходимо полностью ознакомиться с данной Инструкцией по эксплуатации.

MEDIDAS DE PRECAUÇÃO

- É favor ler atentamente as "Medidas de precaução", antes de pôr o aparelho em funcionamento, para garantir um manuseamento correcto do aparelho.
- Preste especial atenção aos sinais de "⚠ **AVISO**" e "⚠ **CUIDADO**". Os passos assinalados com "Aviso" podem causar morte ou ferimentos graves, se não forem rigorosamente respeitados. Os passos assinalados com "Cuidado" podem resultar em consequências sérias se não forem devidamente respeitados. Portanto, é favor respeit Ú exactamente todas as instruções demodo a garantir a devida segurança.
- O Signal representado contém os seguintes significados. (A seguir há exemplos de sinais.)

⃠ O signal representado na figura indica proibição.	❗ Indica que as instruções devem ser seguidas.

- É favor guardar este manual após a leitura.

PRECAUÇÕES A TOMAR DURANTE A INSTALAÇÃO

⚠ **AVISO**	• Não instale o aparelho. Fugas de água, defeitos, curto-circuito ou fogo podem ocorrer se você próprio fizer a instalação do aparelho.	É PROIBIDO
	• Por favor peca ao seu agente comercial ou a um técnico qualificado para fazer a instalação da sua unidade. Fugas de água, curto-circuitos ou fogo poderão ocurrer se fizer você mesmo a instalação da sua unidade.	
	• Use um cabo de ligação à terra. Não coloque o cabo de ligação à terra perto de água, tubos de gás, pára-raios ou do fio-terra do telefone. Uma instalação inadequada do cabo de ligação à terra pode causar choques eléctricos.	LIGAR NUMA LIGAÇÃO À TERRA
	• Certifique-se que usa o conjunto de encanamentos especificado para R410A. Caso contrário, podem-se partir tubos de cobre ou haver falhas.	
⚠ **CUIDADO**	• Deve-se instalar um disjuntor de circuito dependendo do local de instalação do aparelho. Sem um disjuntor, há perigo de choques eléctricos.	GAS É PROIBIDO
	• Não instale o aparelho perto de gás inflamável. A unidade exterior pode incendiar-se se houver fugas de gás por perto. A canalização terá de ser correctamente suportada, com um espaço máximo de 1 m entre os suportes.	
	• Asegure um fluxo suave da água ao efectuar a instalação da mangueira de escoamento. Se houver alguma falha no percurso de drenagem, cairá água das unidades interior e exterior, molhando o recheio da habitação.	
	• Certifique-se que seja usada uma única fase de 230 V. da alimentação eléctrica. O uso de uma alimentação eléctrica diferente pode causar aquecimento excessivo e chegar a incêndio.	É PROIBIDO

PRECAUÇÕES A TOMAR DURANTE A DESLOCAÇÃO OU MANUTENÇÃO

AVISO	• Caso se verifique qualquer situação anormal (como cheiro a queimado), por favor desligue o aparelho e retire a ficha da tomada eléctrica. Contacte o seu agente. Falhas, curto-circuitos ou incêndios poderão ocorrer caso continue a funcionar com o aparelho em situações anormais.	
	• Contacte o seu agente de vendas para fins de manutenção. Trabalhos de manutenção incorrectos, realizados pelo utilizador, podem causar choques eléctricos e incêndio.	
	• Contacte o seu agente de vendas para fins de deslocação ou reinstalação do aparelho. Fazê-lo por sua conta, correrá o risco de choques eléctricos ou incêndio.	
	• Por questões de saúde, evite longos períodos de exposição directa à corrente de ar.	É PROIBIDO
	• Não ligue o cabo de alimentação a uma extensão, nem partilhe a mesma tomada eléctrica com muitos outros aparelhos eléctricos. Além disso, o cabo deverá ter comprimento suficiente para não ficar esticado, caso contrário, poderá causar choque eléctrico, produção de calor ou incêndio.	É PROIBIDO
	• Não embrulhe, puxe, trilhe, submeta a aquecimento ou coloque o cabo de alimentação entre objectos; isto poderá danificá-lo. A utilização de um cabo danificado poderá resultar em choque eléctrico ou incêndio.	É PROIBIDO
	É PROIBIDO	• Não utilize extensões eléctricas ou partilhe a mesma tomada eléctrica com outros aparelhos eléctricos. Quaisquer tentativas poderão causar acidentes fatais ou incêndios.

PORTUGUÊS

PRECAUÇÕES A TOMAR DURANTE O FUNCIONAMENTO

AVISO

- Não desligue directamente a ficha da tomada eléctrica para desligar o aparelho de arcondicionado, isso poderá resultar num acidente fatal.

É PROIBIDO

- Durante uma tempestade com trovoada, desligue a ficha na tomada ou o disjuntor.

- Latas de spray ou outros combustíveis não devem ser colocados a menos de um metro das saídas de ar de nenhum dos aparelhos interno ou externo.
  Como a pressão interna da lata de spray pode aumentar por causa do ar quente, poderá rebentar.

É PROIBIDO

CUIDADO

- O aparelho deve ser operado de acordo com as especificações do fabricante e não para quaisquer outros fins.

É PROIBIDO

NÃO MOLHE

- Não se aventure a operar o aparelho com as mãos molhadas, pois poderá sofrer um acidente fatal.

- Quando operar o aparelho junto de equipamentos inflamáveis, convém ventilar regularmente a sala para evitar, assim, uma insuficiência de oxigénio.

OBEDEÇA RIGOROSAMENTE AS PRECAUÇÕES

É PROIBIDO

- Não instale o aparelho de maneira a que o ar fresco soprado do painel do sistema de ar condicionado seja soprado em direcção aos aparelhos domésticos de aquecimento, pois poderá afectar a funcionalidade dos aparelhos, como p.ex. a chaleira eléctrica, o forno, etc.

- Não lave o aparelho com água nem coloque qualquer recipiente com água sobre o aparelho interno. Pode haver perdas eléctricas que causem choques eléctricos.

É PROIBIDO

É PROIBIDO

- Assegure-se de que a armação exterior se encontra sempre estável, firme e sem defeitos. Caso contrário, a unidade exterior pode cair e causar perigos.

- Não coloque plantas ou animais directamente sob o fluxo de ar porque é prejudicial para as plantas ou animais.

É PROIBIDO

É PROIBIDO

- Não suba para cima da unidade exterior nem coloque objectos em cima do mesmo.

- Durante a operação do aparelho com as portas e janelas abertas, (a humidade ambiente é sempre superior a 80%) e estando o deflector de ar virado para baixo ou em funcionamento automático por um longo período de tempo, a água condensa-se no deflector de ar e pinga, ocasionalmente, molhando os seus móveis. Portanto, não opte por este tipo de operação por muito tempo.

É PROIBIDO

É PROIBIDO

- Se a temperuatura da assoalhada fior superior à capacidade de refrigeração o aquecimento da unidade (por exemplo: mais pessoas a entràr na assoalhada, utilização de equipamento de aquecimento, etc.), a temperatura pré-ajustada para a assoalhada pode não ser conseguida.

- A limpeza do aparelho interno deve ser efectuada somente por essoal autorizado. Contacte o seu revendedor.
  Se usar detergentes ou similares disponíveis no comércio poderá ausar danos às peças em plástico ou entupir o tubo de descarga e causar perda de água e portanto haver riscos potenciais de choque eléctrico.

É PROIBIDO

NÃO TOQUE

- Não toque a saída de ar, a superfície do fundo, nem a lâmina de alumínio do aparelho externo.
  Podem causar feridas.

- Não toque o tubo de fluido refrigerante nem a válvula de ligação.
  Podem causar queimaduras.

NÃO TOQUE

DENOMINAÇÃO E FUNÇÃO DE CADA COMPONENTE

UNIDADE INTERIOR

Unidade de purificação do ar em (interior)
Capta fumo de tabaco, pólen, etc.
(Consultar a página 190)

Pré-filtro (interior)
Impede a entrada de pó na unidade interior. (Consultar a página 207)

Janela de ar fresco
Sopra ar do exterior para dentro da sala enquanto a ventilação está a funcionar.

Ventoinha de aspiração de ar de duas vias (interior)
Funciona quando a aspiração de ar de duas vias está a funcionar.

Indicadores da unidade interior
Indicadores luminosos que indicam a condição de funcionamento. (Consultar a página 187)

Receptor de sinais
Recebe sinal do controlo remoto.

Desviador horizontal de ar/Desviador vertical de ar (Saída de ar)
(Consultar a página 204)

Tubo da aspiração de ar de duas vias
Sopra ar do exterior da sala quando a ventilação está a funcionar. Sopra ar de dentro da sala para o exterior quando a aspiração está a funcionar.

Controlo remoto
Envia um sinal para a unidade interior, colocandoa em funcionamento. (Consultar a página 188)

UNIDADE EXTERIOR

Saída de ar
Quando a operação de “heating” (aquecimento) for efectuada, ar frio é soprado e quando a operação de “cooling” (refrigeração) ou “dehumidifying” (desumidificação) for efectuada, é soprado ar quente.

Mangueira de escoamento
Drena a água recolhida durante a operação de “desumidificação” ou “arrefecimento” da unidade interior para o exterior.

Tubagem e cablagem

Entradas de ar (Lados posterior e esquerdo)

Porta de drenagem
(Inferior)

Terminal terra
(Secção inferior da parte lateral)

Acerca da unidade interior:
- Quando “Stop” (Parar) for seleccionado durante a operação da unidade interior, a ventoinha da unidade exterior continua a rodar durante 10 a 60 segundos para arrefecer as partes eléctricas.
- Na operação de aquecimento, a condensação ou a água resultante da descongelação fluirá. Não cubra a porta de descarga da unidade exterior, uma vez que essa água poderá congelar na área fria.
- Sempre que a unidade exterior fique suspensa no tecto,instale o forro metálico e o tubo de drenagem na porta de descarga e proceda ao escoamento da água.

DENOMINAÇÃO E DIMENSÕES DO MODELO

MODELO	LARGURA (mm)	ALTURA (mm)	PROFUNDIDADE (mm)
RAS-D10EX, RAS-D14EX	790	298	210
RAC-D10EX, RAC-D14EX	750	548	288

PORTUGUÊS

DENOMINAÇÃO E FUNÇÃO DE CADA COMPONENTE

FILTRO DO CANAL DE ASPIRAÇÃO DE AR DE DUAS VIAS

Filtro da ventilação de desinfecção desodorizante/colector de pó de nano-titânio
Desodoriza e elimina o pó do ar ventilado a partir do exterior.
(Consultar a página 191, 205)

Pré-filtro da aspiração do ar
Capta sujidade e partículas de pó no ar quando a aspiração está a funcionar.
(Consultar a página 205)

Pré-filtro do filtro da ar fresco
Capta sujidade e partículas de pó no ar ventilado a partir do exterior.
(Consultar a página 191, 205)

Sensor de sujidade
Sensor de sujidade detecta fumo de tabaco, aerossóis (pesticidas), álcool, etc. (Consultar a página 199, 214)

PAINEL DE CONTROLO DA UNIDADE INTERIOR

■ **Funciona depois de abrir o painel frontal.** (Como abrir o painel frontal, consultar a página 190.)

Painel frontal

Interruuptor temporário
Se o controlo remoto não funcionar devido a bateria fraca, prima este botão para iniciar e interromper o funcionamento.
- Este funcionamento temporário será no modo de configuração mais recente.(La unidad funcionará de forma automática inmediatamente después de encender la unidad.)

INTERRUPTOR PRINCIPAL

Interruptor de selecção da aspiração de ar de duas vias
Seleccione um dos seguintes: "Aspiração de ar de duas vias não permitida", "Ventilação não permitida" e "Funcionamento de aspiração de ar de duas vias". Ver página 213 sobre a montagem, quando a aspiração de ar de duas vias não pode ser posta a funcionar.
(Quando o aparelho é enviado da fábrica, vem definido para "funcionamento de aspiração de ar de duas vias".)

CUIDADO

Desligue o disjuntor ou retire a ficha da tomada, caso não vá utilizar a unidade durante um longo período de tempo.

☆ Se a corrente permanecer ligada e a unidade não for utilizada, verifica-se um ligeiro consumo de energia no circuito de controlo. A energia poderá ser poupada desligando o interruptor (ou o disjuntor, sempre que a energia for fornecida a partir da unidade exterior).

INDICADORES DA UNIDADE INTERIOR

Luz da aspiração de ar de duas vias (Verde)
Esta luz acende quando a ventilação e a aspiração estão a funcionar.

Luz da limpeza (Amarelo)
Esta luz acende quando o aparelho está configurado para auto-limpeza.
(Consultar a página 199)

Luz do temporizador (Laranja)
Esta luz acende-se sempre que o temporizador estiver em funcionamento.

Luz do filtro (Verde)
Esta luz acende-se depois de o aparelho ter funcionado cerca de 200 horas no total, para indicar que é necessário limpar o filtro. A luz apaga-se quando o botão " ⤫ (OSCILAÇÃO AUTOMÁTICA)" é premido, depois de interrompido o funcionamento. Mas não desliga quando a auto-limpeza está a funcionar.

Luz de funcionamento (Amarelo)
Esta luz acende-se durante o funcionamento.
A LUZ DE FUNCIONAMENTO fica intermitente durante o aquecimento nos casos a seguir indicados.

(1) Durante o pré-aquecimento
Durante 2 a 3 minutos após o arranque.

(2) Durante a descongelação
A descongelação será efectuada cerca de uma vez por hora, quando se formar gelo no permutador de calor da unidade exterior, durante 5-10 minutos de cada vez.

■ **A luz "aspiração de ar de duas vias" acende nos seguintes casos (Isto é normal).**

Configurar o interruptor de selecção aspiração de ar de duas vias para uma opção não permitida

- Quando a "ventilação não permitida" está seleccionada e a "ventilação para dormir" (consultar a página 203) é configurada com o controlo remoto para fazer funcionar a ventilação (consultar a página 198), o aparelho emite dois bips e a luz da "aspiração de ar de duas vias" acende (10 segundos).
- Quando a "aspiração de ar de duas vias não permitida" está seleccionada e a "ventilação para dormir" (consultar a página 203) ou a "aspiração de ar de duas vias automática" (consultar a página 199) é configurada com o controlo remoto para fazer funcionar a ventilação (consultar a página 198), o aparelho emite dois bips e a luz "aspiração de ar de duas vias" acende (10 segundos).

Durante o funcionamento da aspiração de ar de duas vias

- A aspiração de ar de duas vias é interrompida durante o funcionamento para evitar condensação no ventilador e tubo da aspiração de ar de duas vias e para proteger o ventilador da aspiração de ar de duas vias de alterações na temperatura ambiente, humidade e temperatura do exterior. Nesta altura, a luz da "aspiração de ar de duas vias" acende (acende durante 10 segundos/apaga durante 1 segundo). (Consultar a página 212)

■ **Se a lâmpada "Aspiração de ar de duas vias" piscar excepto no caso acima indicado, a ventoinha de "Aspiração de ar de duas vias" não está a funcionar correctamente. (Consultar a página 212)**

PORTUGUÊS

DENOMINAÇÃO E FUNÇÃO DE CADA COMPONENTE

UNIDADE DE CONTROLO REMOTO

- Essa inidade controla a operação da unidade interna.
  A faixa de uso é de aproximadamente 7 metros. Se a iluminação interior é controlada electronicamente, a faixa de controlo pode ser mais curta, nalguns casos, poderá não ser possível receber o sinal do controlo.
  Esta unidade pode ser fixada numa parede utilizando o acessório de fixação fornecido. Antes de fixála, certifique-se de que a unidade interna pode ser controlada pela unidade de controlo remoto.
- Manuseie o controlo remoto com cuidado.
  Se cair ou molhar-se a sua capacidade de transmissão de sinais pode ser comprometida.
- Depois de ter colocado pilhas novas no controlo remoto, o aparelho inicialmente levará cerca de 10 segundos para atender comandos e funcionar.

- **Janela de emissão de sinais/indicação de transmissão**
  Vire esta janela para o aparelho interior para o comandar.
  A indicação de transmissão pisca quando é enviado um sinal.
- **Mostrado**
  Indica a temperatura ambiente seleccionada, a hora actual, o estado dotemporizador, a função e a intensidade da circulação seleccionada.
- **Botão de INÍCIO/PARAGEM**
  Prima este botão para iniciar a operação e prima-o novamente para parar a operação.
- **Botão de AQUECIMENTO**
  Selecção directa de modo Aquecimento.
- **Botão de AUTOMÁTICO**
  Selecção directa de modo AUTO.
- **Botão de ARREFECIMENTO**
  Selecção directa de modo Arrefecimento.
- **Botões da TEMPERATURA**
  Use estes botões para aumentar ou reduzir a temperatura ajustada (mantendo o botão premido, o valor altera-se mais rapidamente).
- **Botões da VELOCIDADE DA VENTOINHA**
  Determina a velocidade da ventoinha. Sempre que o botão seja premido, a intensidade da circulação mudará de " (AUTOMÁTICO) ↔ (ALTA) ↔ (MÉDIA) ↔ (BAIXA) ↔ (SILENCIOSA)". (Este botão serve para seleccionar a velocidade ideal ou preferida para o ventilador em cada modo de funcionamento.)
- **Botão de DORMIR**
  Use este botão para ajustar o temporizador "para dormir".
- **Botão de ASPIRAÇÃO DE AR DE DUAS VIAS**
  Prima este botão para iniciar o modo de aspiração de ar de duas vias.

- **Botão de AUTO-LIMPEZA**
  Prima este botão para definir o modo de auto-limpeza.
- **Botão de ASPIRAÇÃO DE AR DE DUAS VIAS**
  Prima este botão para definir o modo automático de aspiração de ar de duas vias.
- **Botão de PURIFICADORA DE AR**
  Prima este botão para iniciar o modo purificação de ar.
- **Botões da VELOCIDADE DA VENTOINHA**
  Determina a velocidade da ventoinha. Sempre que o botão seja premido, a intensidade da circulação mudará de " (AUTOMÁTICO) ➔ (ALTA) ➔ (MÉDIA) ➔ (BAIXA) ➔ (SILENCIOSA)." (Este botão serve para seleccionar a velocidade ideal ou preferida para o ventilador em cada modo de funcionamento.)
- **Selector de FUNÇÕES**
  Use este botão para seleccionar o modo de operação. Sempre que este botão seja premido o modo mudará ciclicamente de " (AUTOMÁTICO) ➔ (AQUECIMENTO) ➔ (DESUMIDIFICAÇÃO) ➔ (ARREFECIMENTO) ➔ (VENTOINHA). "
- **Botão de OSCILAÇÃO AUTOMÁTICA**
  Controla o ângulo do deflector de ar horizontal.
- **Botões da AR FRESCO DURANTE O MODO DORMIR**
  Use este botão para definir ar fresco durante o modo dormir.
- **Botão de RESERVA**…Ajuste da hora de reserva.
- **Botão de CANCELAR**…Cancelamento da hora de reserva.
- **Comandos do TEMPORIZADOR**…Use estes botões para ajustar o temporizador.
- **Botão de HORA**…Utilize esse botão para ajastar e verificar a hora e a data.
- **Botão de TEMPORIZADOR PARA DESLIGAR**…Ajuste da hora de desligamento.
- **Botão de TEMPORIZADOR PARA LIGAR**…Ajuste da hora de ligação.
- **Botão de REAJUSTE**
  Prima este botão depois de substituir as pilhas ou sempre que detectar um funcionamento irregular.

	AUTOMÁTICO		DORMIR
	AQUECIMENTO		PARAGEM (CANCELAR)
	DESUMIDIFICAÇÃO	I	INÍCIO (RESERVA)
	ARREFECIMENTO		INÍCIO/PARAGEM
	VENTOINHA		HORA
	VELOCIDADE DA VENTOINHA SILENCIOSA BAIXA MÉDIA ALTA		AJUSTE DA HORA
	ASPIRAÇÃO DE AR DE DUAS VIAS	I ○	SELECTOR DO TEMPORIZADOR TEMPORIZADOR PARA LIGAR TEMPORIZADOR PARA DESLIGAR
	ASPIRAÇÃO DE AR DE DUAS VIAS VELOCIDADE DA VENTOINHA ASPIRAÇÃO AR FRESCO ALTA MÉDIA BAIXA		OSCILAÇÃO AUTOMÁTICA AUTO-LIMPEZA AUTO ASPIRAÇÃO DE AR DE DUAS VIAS
	AR FRESCO DURANTE O MODO DORMIR		PURIFICADORA DE AR

Precauções durante a utilização

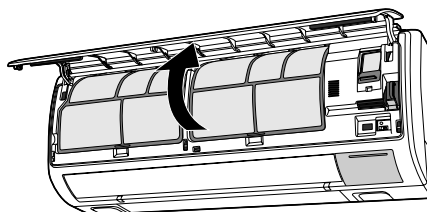
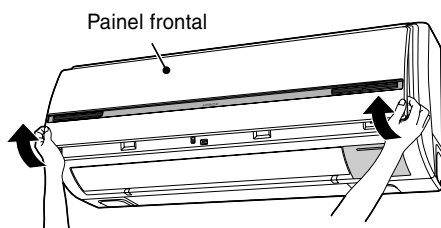
- Não coloque o controlo remoto nos seguintes lugares:
  - Exposto à incidência directa dos raios solares.
  - Nas proximidades de um aquecedor.
- Manuseie cuidadosamente o controlo remoto. Não o deixe cair ao chão e protejao contra a água.
- Logo que a unidade exterior pare, ela não voltará a funcionar durante os próximos 3 minutos (a não ser que desligue o comutador de corrente ou desconecte o cabo eléctrico e volte a conectá-lo). Trata-se de uma medida de protecção do aparelho e não significa que haja uma avaria.
- Premir o selector de FUNÇÕES durante a operação faz que o aparelho pare de funcionar durante cerca de 3 minutos para fins de protecção.

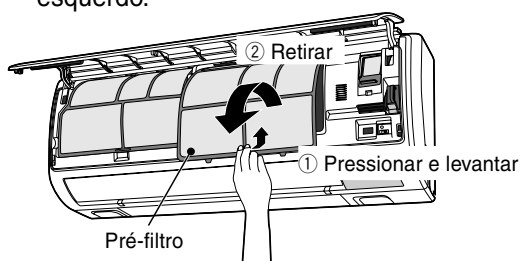
PORTUGUÊS

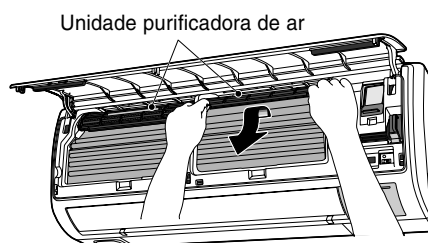
INSTALAR E VERIFICAR O FILTRO PURIFICADORA DE AR/FILTRO DO CANAL (PRÉ-FILTRO DESINFECÇÃO DESODORIZANTE/COLECTOR DE PÓ DE NANO-TITÂNIO)

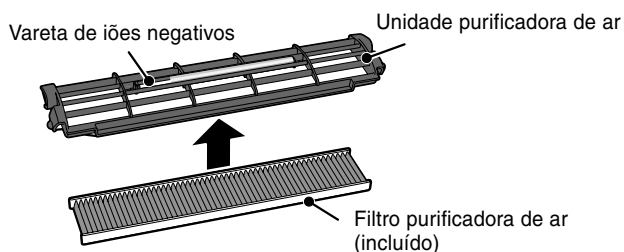
■ **Instalar os filtros depois de desligar o aparelho com o controlo remoto.**

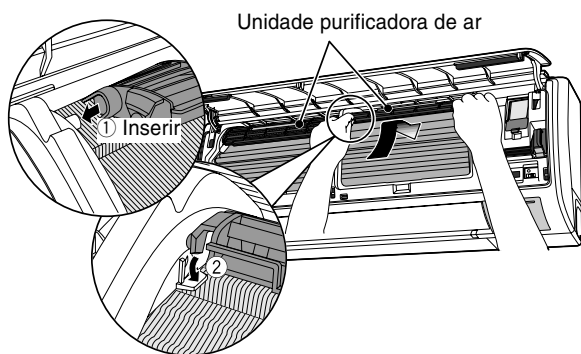
Abrir o painel frontal

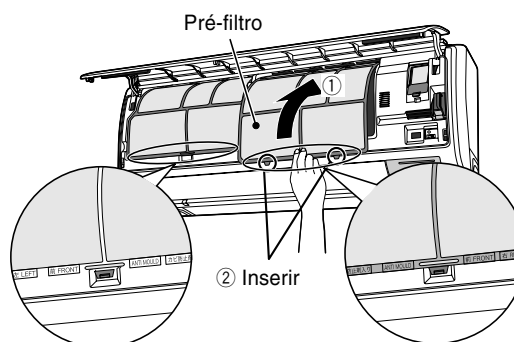
- Segurar ambos os lados do painel frontal e levantá-lo.

Retirar o pré-filtro

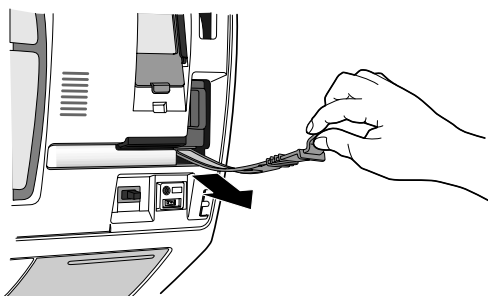
- Retirar os pré-filtros no lado direito e no lado esquerdo.

Retirar a unidade purificadora de ar

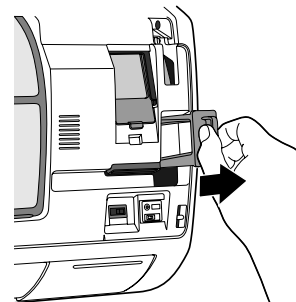
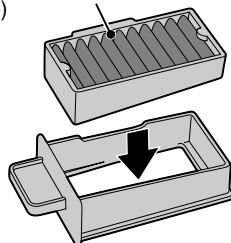
- Remover a unidade purificadora de ar (2 peças) puxando-a ao mesmo tempo que se empurrar para cima com ambas as mãos.

Instalar o filtro purificador de ar na unidade purificadora de ar

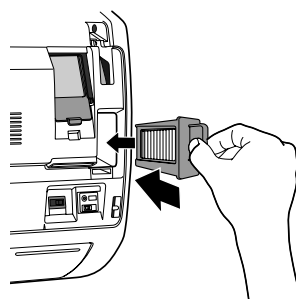
- Abra a unidade purificadora de ar e instale o filtro purificador de ar com o lado denteado para cima.

- O filtro pode ser utilizado durante cerca de 2 anos. Não lavar este filtro. Este filtro é descartável.

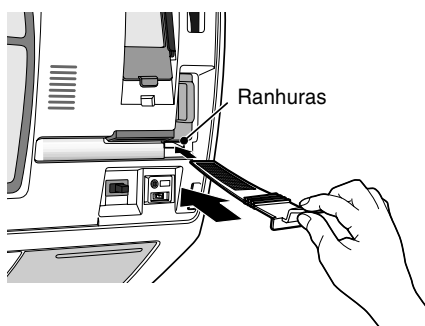
Instalar a unidade purificadora de ar

Instalar o pré-filtro

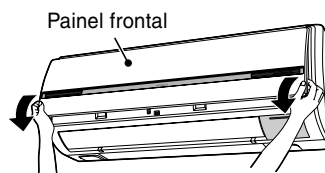
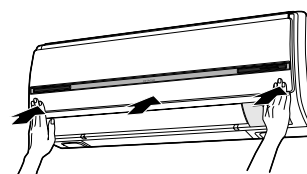
- Instalar o pré-filtro com a indicação "FRENTE". (A configuração dos pré-filtros direito e esquerdo é diferente.)

7 Retirar o pré-filtro do ar fresco

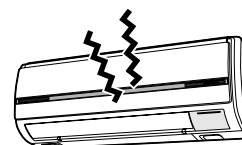
- Puxá-lo.

8 Retirar o compartimento do filtro da ventilação de desinfecção desodorizante/ colector de pó de nano-titânio

- Segurar a pega do compartimento do filtro da ventilação desodorizante/colector de pó e puxá-lo.

9 Instalar o filtro da ventilação de desinfecção desodorizante/colector de pó de nano-titânio

10 Instalar o compartimento do filtro da ventilação de desinfecção desodorizante/ colector de pó de nano-titânio

- Pegue na pega da caixa e coloque-a na ranhura, mantendo premido até encaixar e fazer clique.
- Uma instalação incorrecta do filtro pode resultar em ruídos anormais

11 Instalar o pré-filtro do ar fresco

- Segurar a pega e instalar o filtro empurrando ao longo das ranhuras interiores.

12 Fechar o painel frontal

- Segurar o painel frontal com ambas as mãos e puxar para a frente e depois para baixo.

- Continuar a pressionar com ambas as mãos o painel frontal na direcção da seta (3 lugares) até o painel emitir um estalido.

⚠ CUIDADO

- Se o painel frontal ficar solto, o painel pode saltar e cair.
- Ao abrir o painel frontal, não fazer força excessiva. Se o painel frontal sair do instrumento, isto pode dar origem a mau funcionamento.
- Não colocar o aparelho a funcionar sem o pré-filtro. Se entrar pó para a máquina, isto pode dar origem a mau funcionamento.
- Depois de retirar e instalar o pré-filtro, ter cuidado para não cortar a mão na lâmina do permutador de calor.

VÁRIAS FUNÇÕES

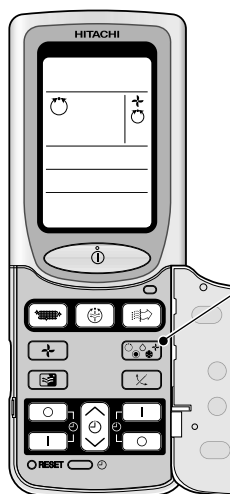
REINÍCIO AUTOMÁTICO DOS COMANDOS

- Se houver uma interrupção na alimentação eléctrica, quando a alimentação eléctrica voltar, o funcionamento recomeçará automaticamente, no modo de funcionamento e com a direcção do fluxo de ar que havia antes. (Porque o funcionamento não parou mediante o controlo remoto.)
- Se não pretender continuar o funcionamento quando a alimentação eléctrica voltar, desligue a alimentação eléctrica.
  Quando ligar novamente o interruptor, o funcionamento recomeçará com a direcção do fluxo de ar que havia antes.
  Observação:
  1. Se não desejar a função de Reinício Automático dos Comandos, contacte o seu revendedor.
  2. O Reinício Automático dos Comandos não está disponível quando Timer ou Sleep Timer estiver activado.

OPERAÇÃO AUTOMEÁTICA

O dispositivo determinará automaticamente o modo de funcionamento, AQUECIMENTO ou ARREFECIMENTO, dependendo da temperatura ambiente inicial. O modo de operação seleccionado se altera quando a temperatura ambiente varia.

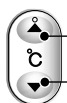
■ Selecção directa

■ Selecção manual

Prima o selector de FUNÇÕES de maneira a que o mostrador indique o modo de operação ◌ (AUTOMÁTICO).

- Caso tenha sido seleccionado AUTOMÁTICO, o dispositivo determinará automaticamente o modo de funcionamento, AQUECIMENTO ou ARREFECIMENTO, dependendo da actual temperatura ambiente.
- Ao seleccionar primeiramente AUTOMÁTICO, o dispositivo determinará a temperatura ambiente e seleccionará a operação adequada.
- Assim que o aparelho de ar condicionado tiver ajustado a temperatura ambiente para a temperatura pré-ajustada mais próxima, começará a monitorizar a operação. Se a temperatura ambiente se alterar, o aparelho de ar condicionado seleccionará novamente a operação adequada (aquecimento ou arrefecimento) para ajustar a temperatura à temperatura pré-ajustada. A variação da operação de monitorização é de ± 3°C relativamente à temperatura pré-ajustada.
- Se o modo automaticamente seleccionado pela unidade não for satisfatório, altere manualmente a definição do modo (aquecimento, desumidificação, arrefecimento ou ventoinha).

Prima o botão ⏻ (INÍCIO/PARAGEM).
A operação começa com um sinal acústico.
Prima novamente o botão para parar a operação.

■ Uma vez que os ajustes estão memorizados no controlo remoto, na próxima vez basta premir o botão ⏻ (INÍCIO/PARAGEM).

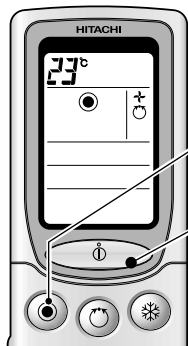
Sendo necessário, a temperatura ajustada pode ser aumentada ou reduzida 3°C, no máximo.

Pressione o botão da temperatura e a temperatura fixa mudará para 1°C.

- A temperatura pré-ajustada e a temperatura ambiente actual poderão alterar-se um pouco, dependendo das condições.

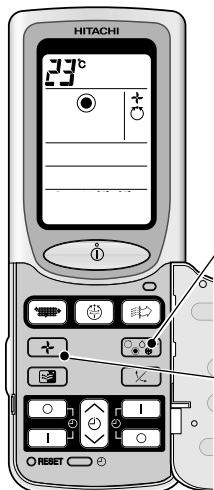
Prima o botão ✢ (VELOCIDADE DA VENTOINHA) AUTOMÁTICO e BAIXA estão disponíveis.

OPERAÇÃO DE AQUECIMENTO

- Utilize a unidade para aquecimento quando a temperatura externa está abaixo de 21°C.
  Quando está quente (acima de 21°C), a função de aquecimento não funciona a fim de proteger a unidade.
- Em ordem a guardais reliability da dispositivo, agradais usais esta dispositivo acima -15°C da outdoor temperatura.

■ Selecção directa

1 Prima o botão ◉ (AQUECIMENTO). O funcionamento começa com um bip no modo AQUECIMENTO anterior.

PARAGEM Prima o botão ⏀ (INÍCIO/PARAGEM).

■ Selecção manual

1 Prima o selector de FUNÇÕES até que o mostrador indique ◉ (AQUECIMENTO).

2 Ajuste a VELOCIDADE DA VENTOINHA desejada com o botão (VELOCIDADE DA VENTOINHA) (o mostrador indica o ajuste).

(AUTOMÁTICO)	:	A velocidade da ventoinha muda automaticamente de acordo com a temperatura do ar soprado.
(ALTA)	:	Económica jádue a sala aquece rapidmente. Mas, a princípio, poderá sentir arrepios.
(MÉDIA)	:	Silenciosa
(BAIXA)	:	Mais silienciosa.
(SILENCIOSA)	:	Silenciosa

3 Ajuste a temperatura ambiente desejada com os botões da TEMPERATURA (o mostrador indica o ajuste).

O ajuste de temperatura e a temperatura ambiente actual poderão sofrer variações, dependendo das condições.

INÍCIO PARAGEM Prima o botão ⏀ (INÍCIO/PARAGEM). A operação de aquecimento começa com um sinal acústico. Prima novamente o botão para parar a operação.

■ Visto que os ajustes estão memorizados no controlo remoto, na próxima vez basta premir o botão ⏀ (INÍCIO/PARAGEM).

FUNCIONAMENTO DE DEGELO

O degelo será efectuado cerca de uma vez por hora, quando se formar gelo no permutador de calor do aparelho externo, 5~10 minutos de cada vez.

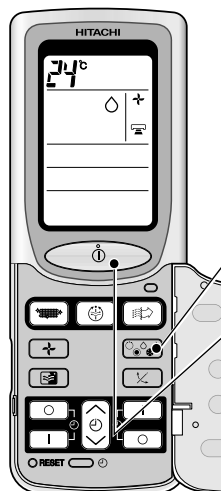
Durante o funcionamento de degelo, a luz de funcionamento piscará com um ciclo de 3 segundos acesa e 0,5 segundo apagada.

O tempo máximo para degelo é de 20 minutos.

(Se o comprimento do encanamento usado for maior do que o normal, mais gelo se formará.)

OPERAÇÃO DE DESUMIDIFICAÇÃO

Utilize o aparelho para desumedecer quando a temperatura ambiente for superior a 16°C. Sendo inferior a 15°C, a função de desumidificação não funciona.

1

Prima o selector de FUNÇÕES até que o mostrador indique ◯ (DESUMIDIFICAÇÃO).

Prima o botão ✢ (VELOCIDADE DA VENTOINHA) para seleccionar AUTO, BAIXA e SILENCIOSA.

INÍCIO / PARAGEM

Prema o botão ⏼ (INÍCIO/PARAGEM).

- Utilize o selector de FUNÇÕES para mudar o modo de operação.
- Pode ajustar a temperatura desejada.
- Também pode utilizar o selector de FUNÇÕES para seleccionar esta operação.

FUNÇÃO DE DESUMIDIFICAÇÃO

- A desumidificação activa-se em relação a uma temperatura meta que é ligeiramente mais baixa do que a temperatura da sala. (Entretanto, a temperatura meta é de 16°C mesmo com uma temperatura definida em 16°C.) Se a temperatura da sala descer para baixo da meta, pára o funcionamento. Se a temperatura da sala subir para cima do valor da meta, reiniciará o funcionamento.
- A temperatura ambiente pré-ajustada poderá não ser atingida, dependendo do número de pessoas presentes e das condições do local.

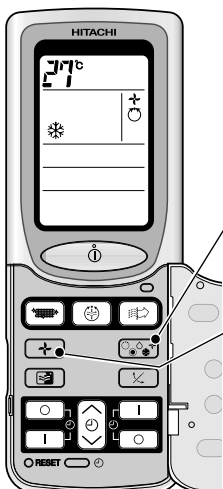
OPERAÇÃO DE ARREFECIMENTO

Utilize o aparelho para arrefecer quando a temperatura exterior for de 22-42°C.
Se a humidade for muito elevada (superior a 80%) no interior, podem formar-se algumas gotas na grelha de saída de ar do aparelho interior.

■ Selecção directa

1 Prima o botão ❄ (ARREFECIMENTO). O funcionamento começa com um bip no modo ARREFECIMENTO anterior.

PARAGEM Prima o botão ⏀ (INÍCIO/PARAGEM).

■ Selecção manual

1 Prima o selector de FUNÇÕES até aparecer no mostrador a indicação ❄ (ARREFECIMENTO).

2 Ajuste a velocidade da ventoinha desejada com o botão ✢ (VELOCIDADE DA VENTOINHA) (O mostrador indica o ajuste).

(AUTOMÁTICO)	:	A VELOCIDADE DA VENTOINHA é ALTA, a princí pio, e varia automaticamente para MÉDIA depois de a temperatura préajustada ter sido atingida.
(ALTA)	:	Económica já que a sala arrefece rapidamente.
(MÉDIA)	:	Silenciosa
(BAIXA)	:	Mais silienciosa.
(SILENCIOSA)	:	Silenciosa

3 Ajuste a temperatura ambiente desejada com os botões da TEMPERATURA (o mostrador indica o ajuste).

O ajuste da temperatura e a temperatura ambiente actual poderão sofrer variações, dependendo das condições.

INÍCIO PARAGEM Prima o botão ⏀ (INÍCIO/PARAGEM). A operação de arrefecimento começa com um sinal acústico. Prima novamente o botão para parar a operação. A função de arrefecimento não é iniciada se o ajuste da temperatura for superior à temperatura ambiente actual (mesmo que a luz ⏀ (OPERAÇÃO) esteja acesa).

A função de arrefecimento é iniciada logo que ajuste temperatura para um valor inferior à temperatura ambiente actual.

■ Visto que os ajustes estão memorizados no controlo remoto, na próxima vez basta premir o botão ⏀ (INÍCIO/PARAGEM).

FUNCIONAMENTO DA UNIDADE PURIFICADORA DE AR

1

O purificador de ar funciona premindo o botão (PURIFICADORA DE AR).

- O aparelho emite um bip quando receber o sinal e então começa a funcionar o purificador de ar.
- A luz "Início" acende no mostrador do aparelho interior.
- A velocidade do ventilador pode ser mudada conforme desejado. Pode seleccionar-se ALTA, MÉDIA, BAIXA ou SILENCIOSA.

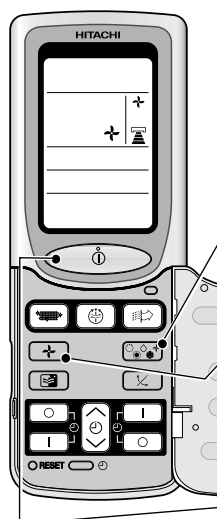
A potência do purificador de ar é aumentada aumentando a velocidade do ventilador do ar condicionado, premindo o botão (PURIFICADORA DE AR) enquanto o aquecedor, refrigerador ou desumidificador está a funcionar. (Dependendo das condições de funcionamento, há um caso em que a velocidade da ventoinha não aumenta.)

PARAGEM / CANCELAR

Prima o botão (INÍCIO/PARAGEM) para parar a operação.
Premir novamente o botão (PURIFICADORA DE AR) para cancelar a operação de purificação de ar. (Durante o funcionamento do sistema de aquecimento, arrefecimento ou desumidificação.)

OPERAÇÃO DA VENTOINHA

Pode utilizar o aparelho simplesmente como um circulador de ar. Utilize esta função para secar o interior da unidade interior, no fim do Verão.

1

Prima o selector de FUNÇÕES até que o display indique (VENTOINHA).

2

Prima o botão (VELOCIDADE DA VENTOINHA).

(ALTA)	:	O sopro mais forte de ar.
(MÉDIA)	:	Silenciosa
(BAIXA)	:	Mais silienciosa.
(SILENCIOSA)	:	Silenciosa

INÍCIO / PARAGEM

Prima o botão (INÍCIO/PARAGEM). A operação da ventoinha começa com um sinal acústico. Prima novamente o botão para terminar a operação.

VELOCIDADE DA VENTOINHA (AUTOMÁTICO)

…Quando o modo AUTOMÁTICO da velocidade da ventoinha está ajustado na operação de arrefecimento/aquecimento:

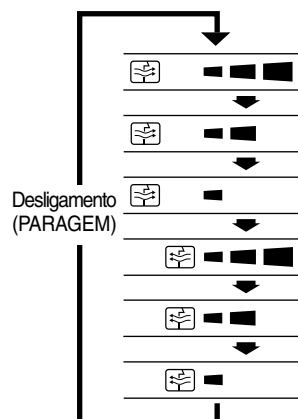
Para a operação de aquecimento	• A velocidade da ventoinha muda automaticamente de acordo com a temperatura do ar descarregado. • Depois da temperatura da sala ter chegado à temperatura definida, soprará uma brisa muito leve.
Para a operação de arrefecimento	• A operação começa no modo de velocidade "ALTA" para alcançar a temperatura pré-ajustada. • Depois da temperatura da sala ter chegado à temperatura definida, a velocidade do ventilador automaticamente passará para "BAIXA".

FUNCIONAMENTO DO SISTEMA DE ASPIRAÇÃO DE AR DE DUAS VIAS

(Consultar a página 212, Compreender o mecanismo de funcionamento)

- Pôr a funcionar a ventilação e a aspiração ligando o ventilador da aspiração de ar de duas vias.
- A ventilação e aspiração podem funcionar combinadas configurando o funcionamento do sistema de aspiração de ar de duas vias enquanto está a funcionar o ar condicionado.
- A ventilação e a aspiração não podem funcionar em simultâneo.

Prima o botão .

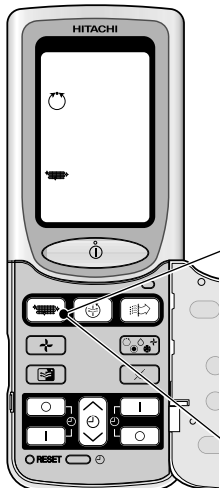
- O aparelho emite um bip quando recebe o sinal e começa a funcionar a aspiração de ar de duas vias. Ao premir o botão, o mostrador indica o seguinte.
- As luzes "Início" e "aspiração de ar de duas vias" acendem no mostrador do aparelho interior.
- Apesar de o ar ventilado ser desodorizado filtro da ventilação de desinfecção desodorizante/ colector de pó de nano-titânio, o odor do ar ventilado pode entrar na sala consoante o ambiente onde o filtro está a ser utilizado. Se houver alguma preocupação em relação a alguns odores, interrompa o funcionamento do aparelho.
- Pôr a funcionar a aspiração durante cerca de 10 minutos a cada 2 horas durante a ventilação para evitar condensação no ventilador e tubo da aspiração de ar de duas vias e para evitar que o pó entupa o tubo.
- Recomenda-se que a função de auto-limpeza seja configurada para secar o interior do tubo da aspiração de ar de duas vias (consultar a 210).

Prima o botão (INÍCIO/PARAGEM).
Premir o botão . Até desligar a ventilação ou aspiração no controlo remoto.
(Durante o funcionamento do sistema de aquecimento,s arrefecimento ou desumidificação.)

AVISO

- Se a função ar fresco é insuficiente quando o ar condicionado é utilizado numa sala isolada ou em simultâneo com um aparelho de aquecimento, abrir uma janela ou ventilar com um ventilador.
- Se a ventilação é insuficiente, a deficiência de oxigénio pode provocar asfixia.
- **Quando a humidade no interior da sala é ELEVADA (mais de 70%), não utilizar o funcionamento ar fresco.**
  A condensação de humidade pode ser a causa da falha.

FUNCIONAMENTO DO SISTEMA DE AUTO-LIMPEZA

(Consultar a página 214, Compreender o mecanismo de funcionamento)

- Ao configurar o funcionamento do sistema de auto-limpeza, tendo já efectuado o funcionamento do sistema de refrigeração e de desumidificação, o aparelho procede ao funcionamento do sistema de auto-limpeza evitando o surgimento de bolor. (Isto não elimina a presença de bolor nem tem um efeito bactericida.)
- Como este funcionamento provoca a secagem do ventilador e tubo da aspiração de ar de duas vias, recomenda-se que se proceda ao funcionamento do sistema de auto-limpeza quando utilizar o funcionamento do sistema de Ar fresco (consultar a página 198).

1

Prima o botão (AUTO-LIMPEZA).

- O aparelho emite um bip quando recebe o sinal e o (AUTO-LIMPEZA) no controlo remoto acende.
- A luz "AUTO-LIMPEZA" acende no mostrador da unidade interior.
- Funciona durante cerca de uma hora e depois desliga-se automaticamente.
- A luz "INÍCIO" acende no mostrador da unidade interior durante o funcionamento do sistema de auto-limpeza e depois a luz "AUTO-LIMPEZA" acende. (Quando proceder ao funcionamento do sistema de secagem do ventilador e tubo da Aspiração de ar de duas vias, a luz "ASPIRAÇÃO DE AR DE DUAS VIAS" também acende.)
- Quando proceder ao funcionamento do sistema de arrefecimento e desumidificação durante um curto período (menos de uma hora), o funcionamento do sistema de zuto-limpeza não é efectuado.

CANCELAR

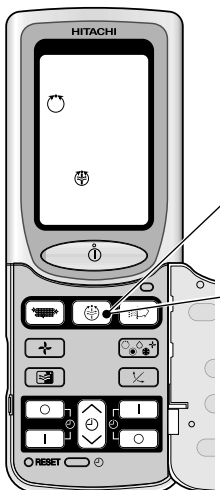
Para cancelar, premir novamente o botão (AUTO-LIMPEZA).

- O (AUTO-LIMPEZA) no controlo remoto desliga.
- A luz "AUTO-LIMPEZA" no mostrador da unidade interior desliga.

FUNCIONAMENTO DO SISTEMA DE ASPIRAÇÃO DE AR DE DUAS VIAS AUTOMÁTICA

(Consultar a página 214, Compreender o mecanismo de funcionamento)

- Ao configurar a Aspiração de ar de duas vias automática, o “Sensor de sujidade” detecta o pó no ar da sala. Se o ar estiver sujo, o ar condicionado activa automaticamente a ventoinha e a aspiração e quando o ar fica limpo, funciona o Ar fresco.
- Quando está seleccionada a proibição de aspiração do ar de duas vias com o interruptor de selecção de aspiração de duas vias (consultar página 186), não configurar a aspiração do ar de duas vias automático. Além de ⏀, o controlo remoto não consegue configurar qualquer outra definição.
- Se Ar fresco ou Aspiração estiver a funcionar utilizando o botão durante a Definição de aspiração de ar de duas vias automática, a prioridade de execução é o funcionamento de Ar Fresco ou Aspiração.

1

Prima o botão .

- O aparelho emite um bip quando recebe o sinal e o no controlo remoto acende.
- A lâmpada “ASPIRAÇÃO DE AR DE DUAS VIAS” nos indicadores da unidade interior acende.

CANCELAR

Para cancelar, premir novamente o botão .

- O no controlo remoto desliga.
- A lâmpada “ASPIRAÇÃO DE AR DE DUAS VIAS” nos indicadores da unidade interior desliga.

⚠ CUIDADO

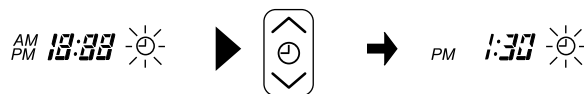
- O funcionamento de aspiração pode não iniciar no Funcionamento aspiração de ar de duas vias automática quando o ar dentro da sala está sujo.
  Neste caso, activar o funcionamento Aspiração manualmente premindo o botão (Aspiração de ar de duas vias) ou abrindo as janelas para ventilação.

PORTUGUÊS

COMO AJUSTAR O TEMPORIZADOR

Hora

Depois da substituição das pilhas:

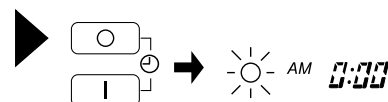
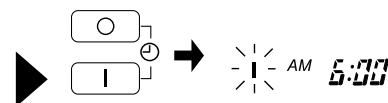
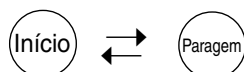
1 Ajuste o Hora actuais com o botão de comando do TEMPORIZADOR.

Exemplo: a hora actual é P.M.1:30 (da noite).

Temporizador para desligar

Pode ajustar o aparelho para que este desligue na hora actual.

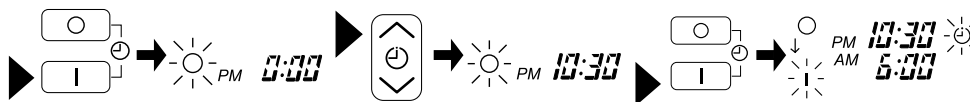
1 Prima o botão ○ (TEMPORIZADOR PARA DESLIGAR); a indicação ○ (DESLIGAR) pisca no mostrador.

Temporizador para ligar

O dispositivo será ligado nas horas designadas.

1 Prima o botão I (TEMPORIZADOR PARA LIGAR); a indicação I (LIGAR) pisca no mostrador.

Temporizador para ligar/desligar

- O aparelho activar-se-á e desactivar-se-á na hora designada.
- A activação efectua-se, primeiro, na hora pré-ajustada que aparece mais cedo.
- A seta que aparece no mostrador indica a sequência das activações.

1 Prima o botão ○ (TEMPORIZADOR PARA DESLIGAR) até que a indicação ○ (DESLIGAR) fique a piscar.

2 Ajuste a hora de desactivaçãocom o botão de comando do TEMPORIZADOR. Prima o botão I (RESERVA).

3 Prima o botão I (TEMPORIZADOR PARA LIGAR) até que a indicação ○ (DESLIGAR) se acenda e a indicação I (LIGAR) fique a piscar.

Como cancelar a reserva

Aponte a janela de transmissão de sinais do controlo remoto para a unidade interior e prima o botão ○ (CANCELAR).
A indicação ◴ (RESERVADO) desapareçe com um sinal acústico e a luz do ◴ (TEMPORIZADOR) apaga-se na unidade interior.

NOTA

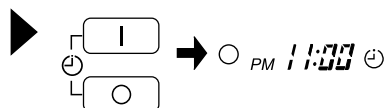
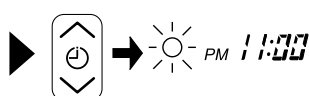
Só é possível ajustar um dos modos seguintes:
temporizador para desligar, temporizador para ligar e temporizador para ligar/desligar.

2 Prima novamente o botão de ⏲ (HORA). A indicação da hora fica acesa em vez de piscar.

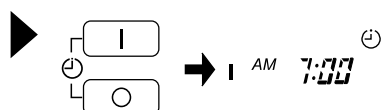
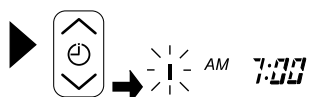
- A indicação da hora desaparece automaticamente dentro de 10 segundo.

- Para controlar o ajuste da hora, basta premir duas vezes o botão de ⏲ (HORA). O ajuste da hora está, agora, terminado.

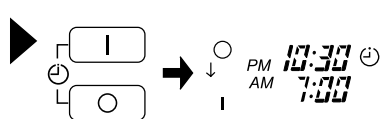
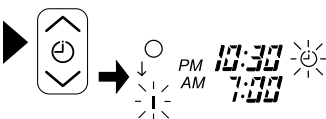
2 Ajuste a hora de desactivação com o botão de comando do TEMPORIZADOR.

3 Aponte a janela de transmissão de sinais do controlo remoto para o aparelho interior e prima o botão de I (RESERVA).
A indicação ○ (DESLIGAR) fica acesa em vez de piscar e a indicação ⏲ (RESERVADO) acende-se. Produz-se um sinal acústico e a luz do ⏲ (TEMPORIZADOR) acende-se na unidade interior.

Exemplo: O aparelho desactiva-se às P.M.11:00 (da noite). O ajuste da hora de desactivação está, agora, terminado.

2 Ajuste a hora de desactivação com o botão de comando do TEMPORIZADOR.

3 Aponte a janela de transmissão de sinais do controlo remoto para o aparelho interior e prima o botão de I (RESERVA).
A indicação I (LIGAR) fica acesa em vez de piscar e a indicação ⏲ (RESERVADO) acende-se. Produz-se um sinal acústico e a luz do ⏲ (TEMPORIZADOR) acende-se na unidade interior.

Exemplo:
O aparelho liga-se cedo para que a temperatura predefinida seja quase atingida às A.M.7:00.
A regulação da hora para acender-se agora está terminada.

4 Ajuste a hora de desactivação com o botão de comando do TEMPORIZADOR.

5 Aponte a janela de transmissão de sinais do controlo remoto para a unidade interior e prima o botão de I (RESERVA).
A indicação I (LIGAR) fica acesa em vez de piscar e a indicação ⏲ (RESERVADO) acende-se. Produz-se um sinal acústico e a luz do ⏲ (TEMPORIZADOR) acendese na unidade interior.

Exemplo:
Para aquecimento: o aparelho desliga-se às P.M.10:30, e depois volta a ligar-se cedo para que a temperatura predefinida seja quase atingida às A.M.7:00; para arrefecimento e desumidificação, liga-se simplesmente às A.M.7:00. A regulação das horas para acender-se/apagar-se agora está terminada.

- O temporizador pode ser usado de três formas: temporizador para desligar, temporizador para ligar e temporizador para LIGAR/DESLIGAR (DESLIGAR/LIGAR). Em primeiro lugar, deve ajustar a hora actual pois esta serve de referêncaia.

- Visto que os ajustes da hora estão memorizados no controlo remoto, só é necessário premir o botão de I (RESERVA) para utilizar os mesmos ajustes na próxima vez.

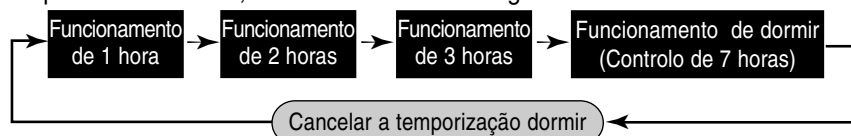
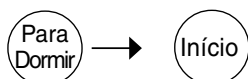
COMO AJUSTAR O TEMPORIZADOR PARA DORMIR

- "Temporizador Off", utilizado apenas quando para a função Dormir, pára o ventilador após um período determinado depois de ter configurado a "velocidade do ventilador" adequadamente antes de ir para a cama, ao arrefecer com o ar condicionado.
- "Temporizador Off" pára o funcionamento individual da ventilação, aspiração e purificação de ar depois de um período especificado.

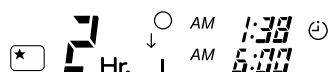
1

- Ao premir o botão [*] "DORMIR", pode ser seleccionado o tempo de dormir desejado (controlo de 1 hora, 2 horas, 3 horas ou 7 horas).
- Funcionamento do sistema dormir (controlo de 7 horas) interrompe momentaneamente o arrefecimento/desumidificação depois de funcionar durante três horas e então a temperatura/humidade da sala é controlada durante as quatro horas seguintes. Enquanto a sala é controlada, o aparelho funciona/pára repetidamente de forma automática (temporização de 1 hora) de acordo com as condições da sala.
- Funcionamento do sistema dormir (controlo de 7 horas) interrompe momentaneamente o aquecimento depois de funcionar durante três horas e então a temperatura da sala é controlada durante as 4 quatro horas seguintes. Quando a temperatura da sala descer para cerca de 4 a 5°C, o aparelho reinicia para manter a temperatura.

2

- Ao premir o botão [*], o mostrador indica o seguinte.

- O aparelho emite um bip quando recebe o sinal e começa a função Dormir. A temporização dormir especificada e o período de paragem de funcionamento são mostrados no mostrador do controlo remoto.
- A luz do temporizador do aparelho interior acende quando configure o temporizador dormir.
- A velocidade do ventilador durante o funcionamento do sistema dormir está fixada para silenciosa.
- As configurações do temporizador dormir da ventilação, aspiração e do purificador de ar são 1, 2, 3 e 7 horas.

O aparelho será desactivado pelo temporizador para dormir e activado pelo temporizador para ligar.

1 Ajuste o temporizador para ligar.

2 Prima o botão [*] (DORMIR) e ajuste o temporizador para dormir.

Exemplo: Para aquecimento:
Neste caso, o aparelho desliga-se passadas 2 horas (à A.M.1:38) e ligar-se-á cedo, de modo a que a temperatura pré-ajustada seja quase alcançada às A.M.6:00 da manhã seguinte.

Como cancelar a reserva

Aponte a janela de transmissão de sinais do controlo remoto para a unidade interior e prima o botão ○ (CANCELAR). A indicação ⏲ (RESERVADO) desaparece com um sinal acústico e a luz do ⏲ (TEMPORIZADOR) apaga-se no aparelho interior.

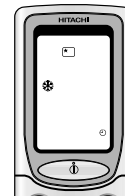
NOTA

Se ajustar o temporizador para dormir quando já tiver ajustado o temporizador para desligar ou temporizador para ligar/desligar, activa-se o temporizador para dormir em vez do temporizador para desligar ou temporizador para ligar/desligar anteriormente ajustado.

Especificações do temporizador para 1 hora ou mais

- Mesmo depois de ter terminado a temporização dormir de 1, 2 ou 3 horas quando refrigerar/desumidificar, esta função controla a temperatura/humidade da sala e automaticamente funciona e pára (funcionamento de temporizador para 1 hora ou mais) mais uma vez de acordo com a situação da sala (o tempo de controlo é de um máximo de 4 horas depois de o tempo acabar).

Arrefecimento, Desumidificação	Se a temperatura da sala subir cerca de 2°C, o aparelho funciona durante uma hora.

- A luz do temporizador da unidade interior acende enquanto a temperatura/humidade da sala é controlada depois de a temporização de 1, 2 ou 3 horas terminar e o e o no controlo remoto acende.

AR FRESCO DURANTE O FUNCIONAMENTO NO MODO DORMIR

Ao configurar a "Ar fresco durante o modo dormir", é incluído o funcionamento da ventilação de sopragem de ar do exterior para a sala durante o funcionamento do "temporizador dormir" (consultar a página 202) enquanto se refrigera/desumidifica. (isto não pode ser configurado durante o funcionamento do sistema de aquecimento).

1

Prima o botão .

- O aparelho emite um bip quando recebe o sinal e o no controlo remoto acende.
- Se a Ar fresco durante o modo dormirestá configurada e estipulada quando o ar condicionado é interrompido, a Ar fresco durante o modo dormir não funciona. Quando a função dormir é posta a funcionar ao mesmo tempo que refrigerar/desumidificar, o ar condicionado automaticamente dá início à "Ar fresco durante o modo dormir".
- A luz "Aspiração de ar de duas vias" acende no mostrador da unidade interior durante o funcionamento do sistema de durante ar fresco.
- Mesmo depois de o temporizador dormir do ar condicionado terminar, a temperatura da sala e a temperatura exterior são controladas, enquanto o temporizador para uma hora ou mais funciona e controla (consultar a página 203). O funcionamento do sistema de ar fresco é efectuado se a temperatura exterior for inferior à temperatura da sala.

CANCELAR

Para cancelar, premir novamente o botão .

- A luz no mostrador da unidade interior desliga.

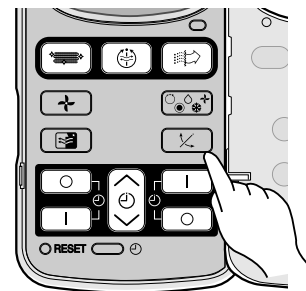
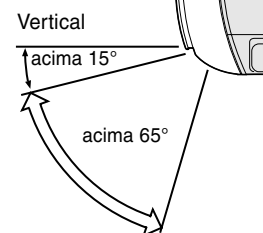
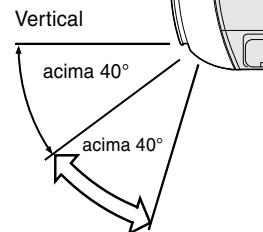
PORTUGUÊS

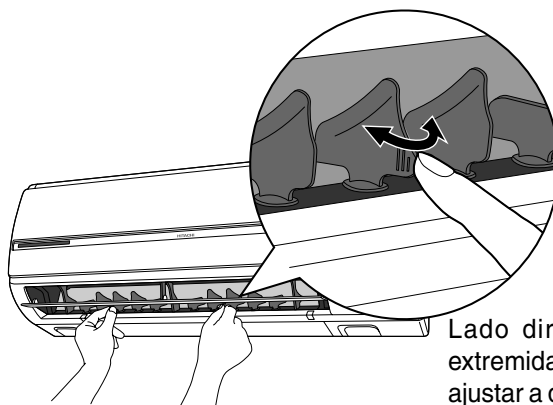
AJUSTE DOS DEFLECTORES DE AR

Ajuste do ar condicionada nas direções para cima e para baixo. Conforme a operação de "Desumidificação" ou de "Refrigeração", o deflector horizontal do ar deflector é regulado automaticamente com a angulação apropriada para o respectiva funcionamento. O deflector pode ser virado para cima e para baixo e também pode ser regulado na angulação desejada mediante o botão "" (OSCILAÇÃO AUTOMÁTICA)" .

- Ao premir uma vez o botão " " (OSCILAÇÃO AUTOMÁTICA)" o deflector de ar desloca-se para cima e para baixo. Ao premir novamente o mesmo botão, o deflector de ar pára na posição actual. Serão necessários vários segundos (cerca de 6 segundos) até que o deflector comece a movimentar-se. O desviador de ar poderá demorar vários segundos (cerca de 6) até começar a funcionar.
- Utilize o deflector de ar horizontal dentro do raio de ajuste ilustrado à direita.
- Assim que o funcionamento for interrompido, o desviador horizontal de ar pára na posição em que fecha a saída de ar.

CUIDADO

- No modo de " Arrefecimento", não se deve manter o desviador horizontal de ar em oscilação durante um longo período de tempo, pois poderão formar-se e cair algumas gotas.

Ajuste do ár condicionado para a esquerda e paraa direita.

Segure um dos deflectores de ar verticais, como se mostra na figura, e ajuste a direccao do ar condicionado para a esquerda e para a direita.

Lado esquerdo: Segure a terceira pá da extremidade esquerda do deflector de ar para ajustar a direcção. Há uma marca que indica o local onde segurar.

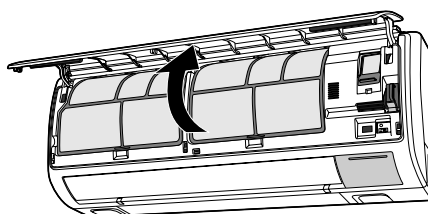
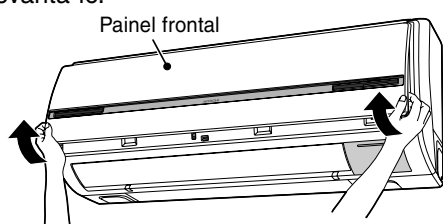
Lado direito: Segure a terceira pá da extremidade direita do deflector de ar para ajustar a direcção. Há uma marca que indica o local onde segurar.

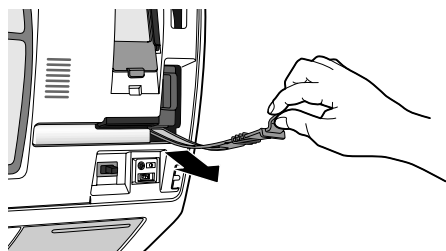
MANUTENÇÃO

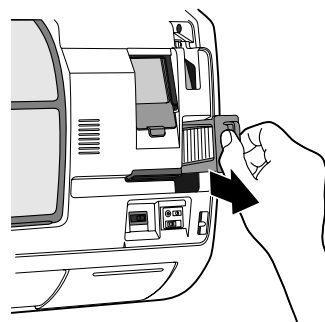
- **É recomendada uma limpeza profunda regular dos filtros do canal aspiração de ar de duas vias (pré-filtro do ar fresco, pré-filtro do aspiração do ar, filtro da ventilação de desinfecção desodorizante/colector de pó de nano-titânio).**
- **A limpeza dos filtros difere consoante o ambiente e as condições de utilização. Verificar com regularidade e se os filtros estiverem sujos, é recomendada a limpeza. Especialmente se a ventilação é utilizada muitas vezes, verificar os filtros de duas em duas semanas e se o filtro estiver sujo, é recomendada a limpeza.**

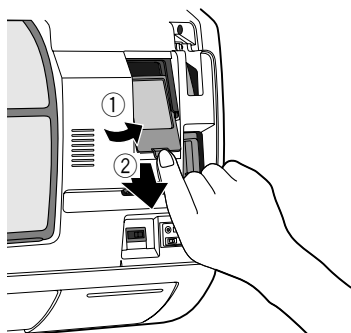
  Embora pequenos insectos possam ser apanhados no pré-filtro do ar fresco, eles entram através do ar exterior (de fora da sala) e isso acontece frequentemente. Lavar o pré-filtro de ar fresco.

Abrir o painel frontal

- Segurar ambos os lados do painel frontal e levantá-lo.

2 Retirar o pré-filtro do de ar fresco

- Puxár para a frente.

3 Retirar o compartimento do filtro da ventilação de desinfecção desodorizante/ colector de pó de nano-titânio

- Segurar a pega do compartimento do filtro da ventilação desodorizante/colector de pó e puxá-lo.

Retirar o pré-filtro da aspiração

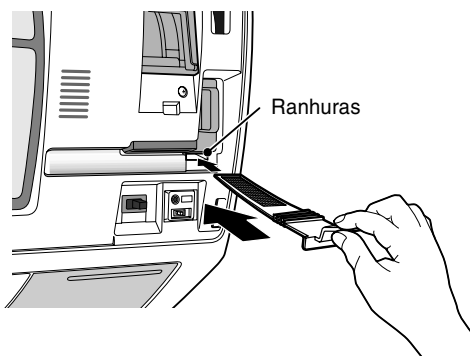
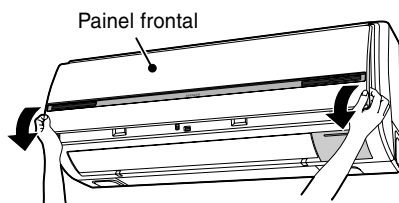
- Retirar puxando a pega ① e depois empurrá-la ②.

5 Verificar a sujidade de cada um dos filtros retirados

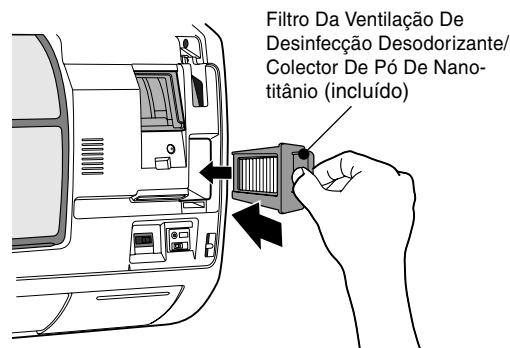
- Avançar para o ⑦ se o filtro não estiver sujo.

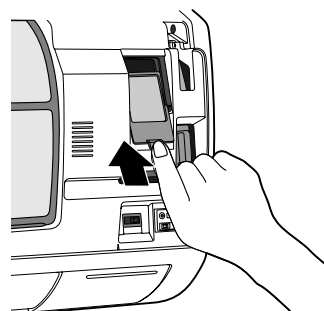
Lavar com água cada um dos filtros retirados

- Depois de lavar com água, deixá-lo escorrer.
- Se a sujidade for difícil de remover, lavar com água tépida cuja temperatura não ultrapasse os 40°C.
- Não esfregar em demasia quando lavar com água.
- Desodorizante desinfectante em nano-titânio/ Filtro de Ar Fresco do colector de pó devem ser lavados e secos à sombra de um 3 meses. Embora possa ser lavado e usado repetidamente, recomenda-se que o filtro seja substituído a cada 3 anos.

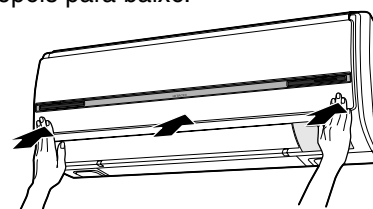
Instalar o pré-filtro do ar fresco

- Manter a marca gravada para cima e colocar o filtro puxando-o para dentro do aparelho até que o filtro faça um clique.
- Uma instalação incorrecta do filtro pode resultar em ruídos anormais.

Instalar o compartimento do filtro da ventilação de desinfecção desodorizante/ colector de pó de nano-titânio

- Uma instalação incorrecta do filtro pode resultar em ruídos anormais.

Instalar o pré-filtro da aspiração

- Segurar a pega e instalar o filtro empurrando ao longo das ranhuras interiores até que o filtro faça um clique.

Fechar o painel frontal

- Segurar o painel frontal com ambas as mãos e puxar para a frente e depois para baixo.

- Continuar a pressionar com ambas as mãos o painel frontal na direcção da seta (3 lugares) até o painel emitir um estalido e puxar para a frente e depois para baixo.

⚠ CUIDADO

- **Não pôr a funcionar sem o filtro do canal.**
  Pó e odores podem infiltrar-se na sala e podem dar origem a mau funcionamento do aparelho.

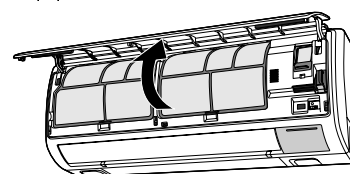
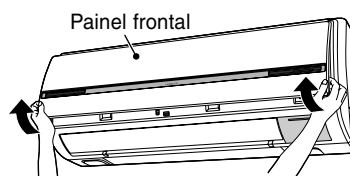
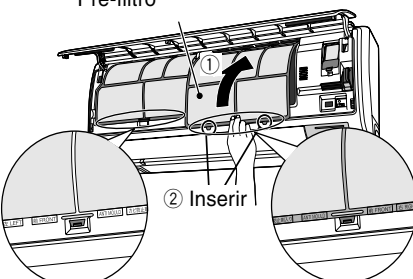
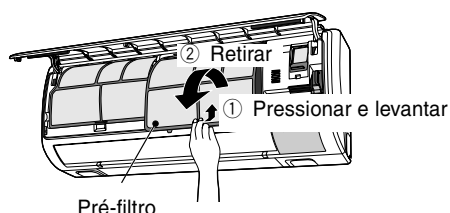
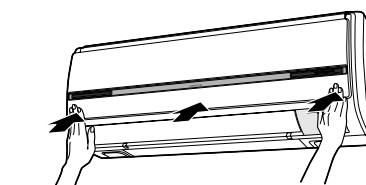
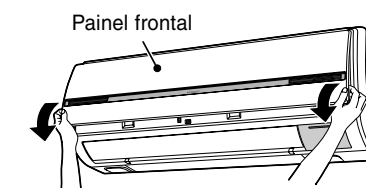
⚠ CUIDADO

A limpeza e a manutenção devem ser efectuadas somente por técnicos qualificados. Antes de proceder à limpeza, interrompa o funcionamento e desligue a alimentação eléctrica.

1. PRÉ-FILTRO

Sempre que a luz indicadora do filtro se acender, limpe o filtro. Ao fazê-lo, poupa electricidade. Se o filtro de ar estiver cheio de pó, o fluxo de ar diminuirá e a capacidade de arrefecimento será reduzida. Além disso, poderão ser produzidos ruídos. Certifique-se de que limpa o filtro seguindo o procedimento indicado abaixo.

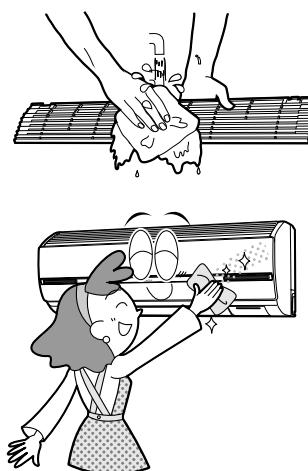
PROCEDIMENTO

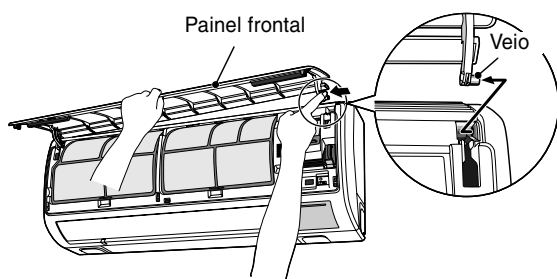
Abra cuidadosamente o painel frontal e retire o filtro.

Limpe o pó do pré-filtro utilizando o aspirador. Caso este tenha muito pó, lave-o com detergente e passe-o bem por água. Depois, deixe-o secar à sombra.

- Posicione o filtro com a indicação "FRONT" voltada para a frente e encaixe o conjunto na respectiva posição original.
- Depois de montar os filtros, empurre o painel frontal nas áreas indicadas pelas três setas, tal como ilustrado na figura, e feche-o.

⚠ CUIDADO

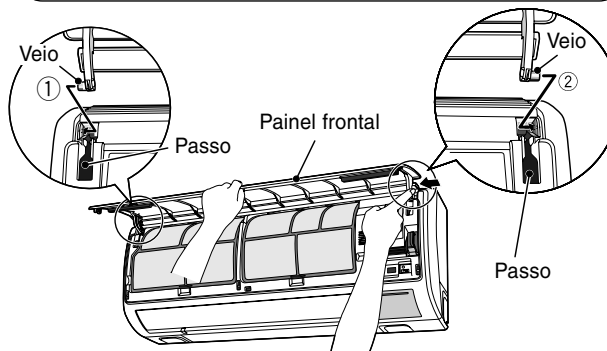
- Não lave com água quente a mais de 40°C. O filtro poderá mirrar.
- Depois de lavar o filtro, sacuda completamente a água e seque-o à sombra; Não o exponha directamente ao sol. O filtro poderá mirrar.
- Não utilize a unidade sem o filtro, pois poderá danificá-la.

PORTUGUÊS

2. LIMPEZA DO PAINEL FRONTAL

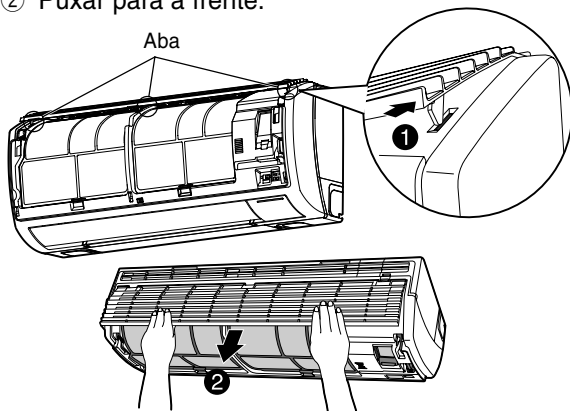
- Retire o painel frontal e lave-o com água limpa e uma esponja macia.Depois de utilizar um detergente neutro, passe-o bem por água limpa.
- No caso de não retirar o painel frontal, limpe-o com um pano seco e macio. Limpe bem o controlo remoto com um pano seco e macio.
- Retire bem a água.
  Poderão surgir problemas, se ficarem resíduos de água nos indicadores ou no receptor de sinal da unidade interior.

Método de remoção do painel frontal.
Ao montar e desmontar o painel frontal, segure-o bem, com ambas as mãos.

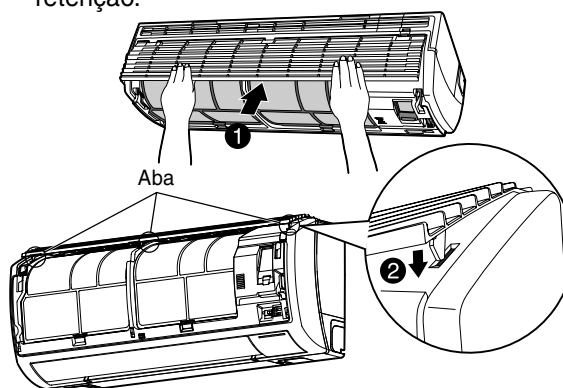
Remoção do Painel frontal

- Assim que o painel frontal estiver totalmente aberto, desengate-o no interior com a mão direita e, ao fechá-lo ligeiramente, puxe-o.

Montagem do Painel frontal

- Mova os veios dos braços esquerdo e direito para os passos na unidade e introduza-os bem nos orifícios.

Remover e instalar a grelha superior

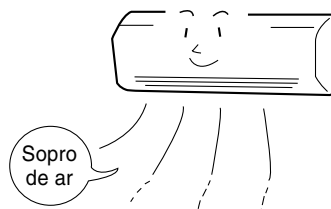
Remover

① Levantar pressionando em simultâneo a grelha superior e removê-la da aba. (3 locais: esquerda, centro e direita)
② Puxar para a frente.

Instalar

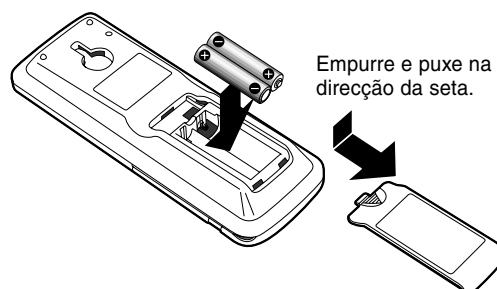
① Coloque o sinal "⇧" virado para dentro. Deslizar ao longo da parte superior do aparelho interior e premir.
② Premir a grade superior e fixar com a aba de retenção.

⚠ CUIDADO

- Não espalhe o deite directamente água no corpo da unidade quando limpar, isso poderá causar curto circuitos.
- Nunca utilize água quente (acima de 40°C), benzina, gasolina, ácido, diluentes ou uma escova, pais isto causará danos á superficie de plástico e ao revestimento.

3. MANUTENÇÃO APÓS UM LONGO PERÍODO DE PARALIZAÇÃO

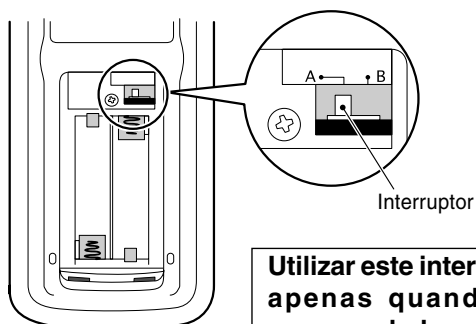
- Faça funcionar a unidade, regulando o modo de funcionamento para ✢ (VENTOINHA) e a velocidade da ventoinha para HI durante cerca de 12 horas num dia soalheiro, para secar toda a unidade.
- Desligue a ficha eléctrica na tomada. Ou então, desligue o disjuntor.

COMO SUBSTITUIR AS PILHAS DO CONTROLO REMOTO

Retire a cobertura, como descrito na figura, e retire as pilhas usadas.

Instale as pilhas novas.
As pilhas devem ser colocadas de acordo com as setas marcadas na caixa.

⚠ CUIDADO

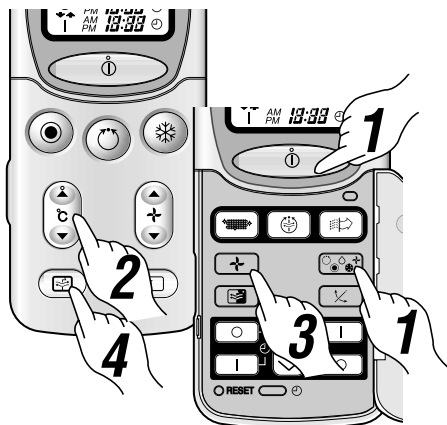
1. Não use simultaneamente pilhas novas e usadas nem pilhas de tipos diferentes.
2. Retire as pilhas se não utilizar o controlo remoto durante 2 ou 3 meses.

Interruptor de mudança de direcção

Utilizar este interruptor apenas quando for recomendado.

✻ O interruptor de mudança de direcção é utilizado para evitar interferências entre controlos remotos quando existirem duas unidades interiores montadas na mesma sala e, normalmente, não é utilizado.
(Quando o aparelho é enviado da fábrica, vem definido para "A".)
Perguntar ainda ao revendedor onde o aparelho foi adquirido como configurar o aparelho.

PORTUGUÊS

MANUTENÇÃO (Ventilador e tubo da aspiração de ar de duas vias)

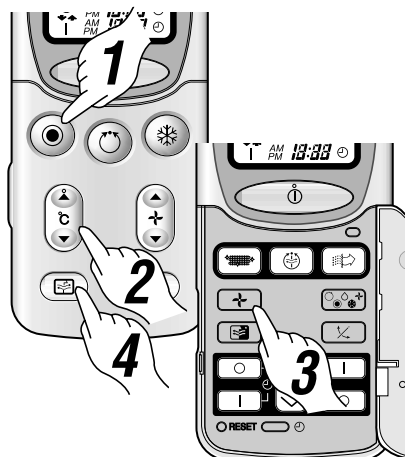
■ **Para assegurar uma utilização limpa, secar o interior do ventilador e tubo da aspiração de ar de duas vias.**
- Se esta for a primeira vez do ano (estação) que o aparelho está a ser utilizado para refrigerar ou desumidificar, efectuar um dos seguintes procedimentos de manutenção.
- Se esta for a primeira vez do ano (estação) que o aparelho está a ser utilizado para aquecer, efectuar um dos seguintes procedimentos de manutenção.
- Se os odores provenientes da janela de ar fresco são uma preocupação, mesmo que tenha sido efectuada a manutenção dos filtros do canal, efectuar um dos seguintes procedimentos de manutenção.

Manutenção durante o Verão

- Depois de isolar a sala, efectuar o seguinte durante 4 horas.

1 **Pôr a funcionar o sistema de desumidificação.**

2 **Fixar a temperatura em 24°C.**

3 **Colocar a velocidade do ventilador para "SILENCIOSA".**

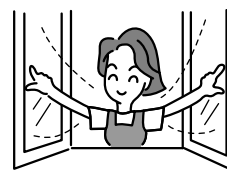
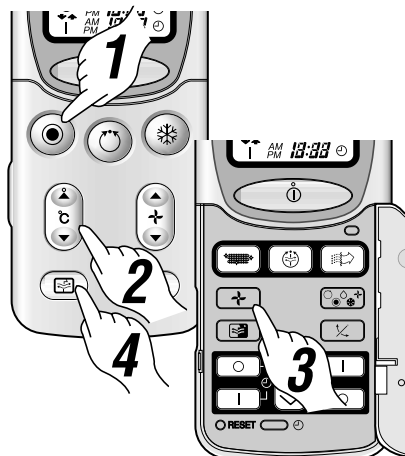
4 **Pôr a funcionar o sistema de aspiração (ALTA).**

Manutenção durante o Outono ou época das chuvas

- Depois de abrir a sala, efectuar o seguinte durante 4 horas.

1 **Pôr a funcionar o sistema de aquecimento.**

2 **Fixar a temperatura em 32°C.**

3 **Colocar a velocidade do ventilador para "SILENCIOSA".**

4 **Pôr a funcionar o sistema de aspiração (ALTA).**

- Se a temperatura exterior estiver acima dos 24°C, efectuar a manutenção seguindo os procedimentos de "Manutenção durante o Verão". (Quando a temperatura exterior for superior a 24°C, a máquina não procede ao funcionamento do sistema de aquecimento para evitar qualquer dano.)

Manutenção durante o Inverno

- Depois de abrir a sala, efectuar o seguinte durante 4 horas.

1 **Pôr a funcionar o sistema de aquecimento.**

2 **Fixar a temperatura em 32°C.**

3 **Colocar a velocidade do ventilador para "SILENCIOSA".**

4 **Pôr a funcionar o sistema de aspiração (ALTA).**

INFORMAÇÕES

CAPACIDADES

Capacidade de aquecimento

Não use fornos nem quaisquer aparelhos fontes de calor nas proximidades do aparelho interno.

É PROIBIDO

- Este aparelho de ar condicionado utiliza um sistema de bomba de calor que absorve calor externo e o conduz para uma sala a ser aquecida. A medida que a temperatura baixar, também a capacidade de aquecimento diminuirá. Numa situação como esta, o inversor trabalha para aumentar as rotações (rpm) do inversor e evitar que a capacidade de aquecimento da unidade diminua.
  Se a performance de aquecimento do aparelho ainda não for satisfatória, mais aparelhos de aquecimento devem ser usados para melhorar a performance do sistema.
- Este aparelho de ar condicionado foi concebido para aquecer uma sala inteira, portanto pode lever um certo tempo para sentir-se o calor. A utilização do Timer érecomendada para um aquecimento prévio eficiente, antes da hora desejada.

Capacidades de refrigeração e desumidificação

- Se o calor que houver na sala ultrapassar a capacidade de refrigeração do aparelho (por exemplo, se houver muita gente na sala ou houver uma fonte de calor), não será possível chegar à temperatura definida.

VÁRIAS FUNÇÕES

- Quando a velocidade do ventilador e a temperatura da sala forem definidas mediante o controlo remoto antes de começar o funcionamento manual e os botões forem soltos, a indicação das definições se apagará depois de 10 segundos e somente o modo de funcionamento será mostrado.
- Se carregar no botão com o aparelho a funcionar, será activado o circuito de protecção e portanto durante cerca de 3 minutos o aparelho não funcionará.
- Durante o funcionamento de aquecimento, a luz indicadora de calor do aparelho interno se acende intermitente e não será emitido ar um certo tempo.
- Se sentir vento frio durante a operação de aquecimento com a velocidade da ventoinha em (ALTA) ou se quiser tornar a operação da unidade mais silenciosa após a sala estar aquecida, é recomendada a utilização da definição (AUTOMÁTICO).
- Com a definição em (BAIXA), (SILENCIOSA), a capacidade de refrigeração do aparelho será um pouco mais baixa.
- Com a definição em (BAIXA), (SILENCIOSA), a capacidade de aquecimento das unidades variará com as condições de operação.

PROGRAMAÇÃO DO TEMPORIZADOR/FUNCIONAMENTO COM TEMPORIZADOR DORMIR

- Se o timer tiver sido programado, o aparelho não funcionará mesmo quando chegar à hora definida, excepto se o aparelho receber um sinal do controlo remoto. Para confirmar que a programação do timer foi completada, toca um bip e acende-se a luz do TIMER do aparelho interno.
- Se o botão (DORMIR) for carregado quando o timer LIGAR/DESLIGAR estiver programado, há prioridade para o Temporizador para dormir.
- Durante o funcionamento com Temporizador para dormir, a velocidade do ventilador será (SILENCIOSA) independentemente da velocidade definida. O display do controlo remoto continuará o mesmo, mesmo com a definição de (SILENCIOSA).

PORTUGUÊS

COMPREENDER O MECANISMO DE FUNCIONAMENTO

Funcionamento do purificador de ar (Consultar a página 197)

- Quando o funcionamento do sistema de aspiração de ar de duas vias é configurado durante o funcionamento da purificação do ar por iões de nano-titânio, o funcionamento da velocidade do ventilador (funcionamento de aquecimento, arrefecimento e desumidificação quando se combina o aquecimento, arrefecimento e desumidificação do aparelho) é combinado com o funcionamento do sistema de aspiração de ar de duas vias.

Funcionamento do sistema de aspiração de ar de duas vias (Consultar a página 198)

■ Funcionamento do sistema de ventilação

- Quando a temperatura do ar no exterior da sala excede os 30°C ou desce abaixo dos 3°C, a ventilação não funciona para evitar a condensação no ventilador e no tubo da aspiração de ar de duas vias e para poupar energia.
- Se a diferença de temperatura entre o interior e o exterior da sala ultrapassar os 7°C, a ventilação não funciona para evitar a condensação no ventilador e no tubo da aspiração de ar de duas vias, enquanto arrefece.
- Se a diferença de temperatura entre o interior e o exterior da sala exceder os 22°C, a ventilação não funciona para evitar a condensação no ventilador e no tubo da aspiração de ar de duas vias, enquanto aquece.
- **Quando os funcionamentos acima mencionados tiverem parado, a luz "aspiração de ar de duas vias" no mostrador da unidade interior acende (acende durante 10 segundos/apaga durante 1 segundo).**

⚠ AVISO

- **Quando a humidade no interior da sala é ELEVADA (mais de 70%), não utilizar o funcionamento ar fresco.** A condensação de humidade pode ser a causa da falha.

■ Funcionamento do sistema de aspiração

- Quando a temperatura no interior da sala exceder os 43°C, a aspiração não funciona para proteger o ventilador da aspiração de danos.
- **Quando os funcionamentos acima mencionados tiverem parado, a luz "aspiração de ar de duas vias" no mostrador da unidade interior acende (acende durante 10 segundos/apaga durante 1 segundo).**

■ Ventoinha de aspiração de ar de duas vias com funcionamento anormal

- A ventoinha de aspiração de ar de duas vias funciona de forma anormal se os indicadores da lâmpada "Aspiração de ar de duas vias" da unidade interior piscarem (acendem durante 4 segundos/desligam durante 1 segundo) repetidamente. Neste caso, todas as funções podem funcionar excepto a de aspiração de ar de duas vias.

■ Som de funcionamento do sistema de aspiração de ar de duas vias

Tipo de funcionamento	Som de funcionamento
Ventilação "ALTA"	Quase o mesmo do funcionamento do sistema de arrefecimento (velocidade do ventilador: "ALTA").
Ventilação "MÉDIA "	Quase o mesmo do funcionamento do sistema de arrefecimento (velocidade do ventilador: "MÉDIA").
Ventilação "BAIXA"	Quase o mesmo do funcionamento do sistema de arrefecimento (velocidade do ventilador: "BAIXA").
Aspiração "ALTA"	Quase o mesmo do funcionamento do sistema de arrefecimento (velocidade do ventilador: "ALTA").
Aspiração "MÉDIA"	Quase o mesmo do funcionamento do sistema de arrefecimento (velocidade do ventilador: "MÉDIA").
Aspiração "BAIXA"	Quase o mesmo do funcionamento do sistema de arrefecimento (velocidade do ventilador: "BAIXA").

✻ Estas são apenas breves indicações quando a ventilação e a aspiração funcionam independentemente. Para além disto, o volume de funcionamento do ar condicionado varia de acordo com as condições de montagem.
Se o funcionamento do ar condicionado for configurado na mesma altura, o volume de som do funcionamento é superior.

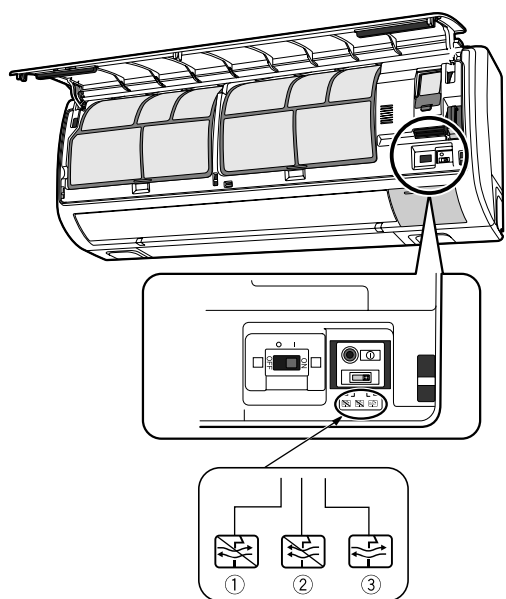
Funcionamento do temporizador dormir (Consultar a página 202)

- Se o controlo remoto não receber o sinal quando o temporizador dormir for configurado, não começa a funcionar mesmo quando chega a hora prevista. Confirmar a configuração do temporizador dormir através do som "bip" e da luz "temporizador" na unidade interior.
- Se o deflector vertical está configurado para rodar enquanto o temporizador dormir está configurado, não rodará quando o temporizador para uma hora ou mais funcionar durante o funcionamento do sistema de arrefecimento/desumidificação ou dormir (controlo de 7 horas) durante o aquecimento.
- Ao configurar o temporizador dormir apenas funciona o funcionamento do ar condicionado se o funcionamento do ar condicionado (refrigeração, desumidificação, aquecimento) está configurado em combinação com a ventilação, aspiração e purificação do ar por iões de nano-titânio, temporizador para uma hora ou mais do funcionamento do sistema de arrefecimento e desumidificação ou funcionamento do temporizador dormir (controlo de 7 horas) durante o aquecimento.

Ar Fresco Durante O Funcionamento No Modo Dormir (Consultar a página 203)

- Ao configurar Ar fresco durante o modo dormir, o ar condicionado faz funcionar a Ar fresco durante o funcionamento no modo dormir (enquanto arrefece ou desumidifica) quando a temperatura do ar exterior é inferior à da temperatura da sala.
- Se se proceder ao funcionamento de "temporizador dormir" do purificador de ar enquanto é configurada a Ar fresco durante o modo dormir, o funcionamento da ventilação recebe o ar do exterior para dentro do ventilador de ar condicionado da sala quando a temperatura do ar exterior é inferior à temperatura da sala.
- Se a temperatura da sala diminui cerca de 2°C abaixo da temperatura configurada enquanto ventilar, o funcionamento do sistema de ar fresco será interrompido.
- A velocidade da ventoinha não pode ser ajustada para o ar fresco durante o modo dormir.
- Se o funcionamento do sistema de aquecimento é efectuado enquanto é configurada a Ar fresco durante o modo dormir, o Ar fresco durante o funcionamento no modo dormir será cancelado. Todavia, quando o funcionamento do sistema ar fresco/Aspiração é interrompido, o modo regressa às configurações Ar fresco durante o modo dormir.
- Se o funcionamento do sistema de aspiração de ar de duas vias é efectuado enquanto é configurada a ventilação dormir, o funcionamento do sistema ventilação dormir será cancelado. Todavia, quando o funcionamento do sistema aspiração de ar de duas vias é interrompido, o modo regressa às configurações Ar fresco durante o modo dormir.
- O funcionamento do sistema de ar fresco não funciona dependendo da temperatura da sala/temperatura do ar exterior.

Instalar o aparelho quando a aspiração de ar de duas vias não pode funcionar

■ **Se a instalação especificada para o canal fixado não puder ser ventilada pelo tubo da aspiração de ar de duas vias no exterior da sala, seleccionar "Parar ventilação" ou "Aspiração de ar de duas vias não permitida".**

Interruptor de selecção da aspiração de ar de duas vias
① Aspiração de ar de duas vias não permitida
② Parar Ventilação
③ Funcionamento da aspiração de ar de duas vias

Quando seleccionar "Aspiração de ar de duas vias não permitida"

- Quando o tubo da aspiração de ar de duas vias não puder ter uma saída directamente para o exterior da sala (trabalho de instalação especificado para o canal fixado).
- Quando existir uma forte de odor, fumo ou fumo gordurento na proximidade da saída do tubo de aspiração de ar de duas vias, mesmo se o trabalho de montagem abrir saída do tubo de aspiração de ar de duas vias directamente para o exterior da sala.

Ao seleccionar "Parar Ventilação" (pode funcionar apenas o sistema de aspiração)

- Quando existir algum espaço para arranjar saída para o tubo de aspiração de ar de duas vias entre as paredes internas e externas que conduzem ao exterior da sala, mesmo se o tubo de aspiração de ar de duas vias não puder ter uma abertura directamente para o exterior da sala (métodos de construção convencionais).
- **Há uma restrição para o comprimento do tubo de aspiração de ar de duas vias (comprimento máximo de 3m).**
- **Consultar o revendedor local onde o aparelho foi adquirido para obter mais pormenores sobre o trabalho de instalação.**

⚠ CUIDADO

- Não fornecer com ar de dentro da parede.
- Ao fornecer ar muito húmido do interior de uma parede ou do subsolo provocará a formação de condensação.
- E também pode fazer com que os odores de dentro da parede ou do subsolo se infiltrem na sala.

Funcionamento do sistema de aspiração de ar de duas vias automático

- O sensor de sujidade detecta fumo de cigarro, aerossóis (pesticidas), álcool, etc.
- O sensor de sujidade pode também responder a rápidas mudanças de temperatura quando o funcionamento do sistema de refrigeração/aquecimento inicia e a rápidas mudanças no fluxo de ar quando portas abrem e fecham.
- O funcionamento do sistema de aspiração de ar de duas vias automático pode ser configurado para duas semanas de uma só vez. O (ASPIRAÇÃO DE AR DE DUAS VIAS AUTOMÁTICO) é configurado para duas semanas depois de ser definido com o controlo remoto.
- Até o ar na sala está sujo depois de o funcionamento do sistema de aspiração de ar de duas vias automático ter sido configurado, o funcionamento do sistema de exaustão não é accionado durante 5 minutos.
- No caso de o funcionamento do controlo do ar surgir durante o funcionamento do sistema de ar condicionado, a aspiração ou ar fresco funciona em conjunto com o ar condicionado.
- Quando o sensor de sujidade detecta o pó e inicia o funcionamento do sistema de aspiração, mesmo que abra a janela depois disso, a aspiração trabalha durante pelo menos 20 minutos e depois trabalha a ar fresco.
- O funcionamento do sistema de aspiração de ar de duas vias ocorre dependendo da temperatura da sala/temperatura do ar exterior.

- O funcionamento de aspiração pode não iniciar no Funcionamento Automático quando o ar dentro da sala está sujo.
  Neste caso, activar o funcionamento Aspiração manualmente premindo o botão (Aspiração de ar de duas vias) ou abrindo as janelas para ventilação.

Alteração da sensibilidade do sensor de sujidade

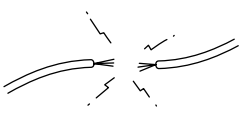
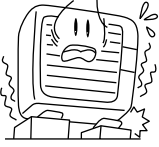
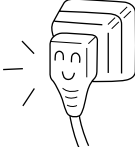
■ **Há 7 níveis de sensibilidade**

1 **Premir o botão quando o funcionamento estiver parado.**
(Fazer funcionar quer a ventilação, quer a aspiração. Seleccionar a velocidade do ventilador "ALTA", "MÉDIA" ou "BAIXA".)

2 **A sensibilidade pode ser seleccionada com o botão de temperatura da sala.**
aumenta a sensibilidade/diminui a sensibilidade

- Aumentando a sensibilidade um nível surge "+1".
- Diminuindo a sensibilidade um nível surge "–1".
- A gama de configuração tem 7 níveis: +3 - –3.
- A indicação +3 - –3 irá desaparecer cerca de 10 segundos depois.

3 **Interromper o funcionamento com o botão .**

Funcionamento do sistema de limpeza (Consultar a página 199)

- Ao configurar o funcionamento do sistema de auto-limpeza, começa automaticamente a funcionar o sistema de auto-limpeza depois de parar o funcionamento de arrefecimento e desumidificação. Primeiro, lavar os componentes de odor ligados ao permutador de calor interior por causa do funcionamento do sistema de arrefecimento. Depois, são efectuados o AQUECIMENTO (combinado com a aspiração), apenas a aspiração e funcionamento do VENTILADOR (combinado com a aspiração) para suprimir o surgimento de bolor na unidade interior.
- Se a temperatura do ar exterior for baixa, a refrigeração e a desumidificação podem não funcionar.
- Se o TEMPORIZADOR PARA LIGAR foi configurado, o funcionamento do sistema de auto-limpeza não é accionado durante duas horas depois do tempo configurado.
- Se o funcionamento for interrompido nas seguintes condições, o funcionamento do sistema de auto-limpeza não é accionado. (aquecimento, purificação de ar,funcionamento interrompido pressionando TEMPORIZADOR PARA DESLIGAR parar temporizador ou TEMPORIZADOR DORMIR.)

Como ajustar o temporizador

- Se o controlo remoto não receber o sinal quando o temporizador for configurado, não começa a funcionar mesmo quando chega a hora prevista. Confirmar a configuração do temporizador através do som "bip" e da luz "temporizador" na unidade interior.
- Quando a desumidificação está a funcionar ao mesmo tempo que o temporizador é configurado, as configurações do temporizador irão desaparecer do LCD, mas a configuração não é cancelada. Quando a desumidificação pára, as configurações do temporizador surgirão novamente.

INSPECÇÃO REGULAR

POR FAVOR VERIFIQUE OS SEGUINTES ASPECTOS SEMESTRAL OU ANUALMENTE. CONTACTE O SEU AGENTE COMERCIAL SEMPRE QUE NECESSITAR DE AJUDA.

1		AVISO	**Verifique se a ligação à terra do aparelho está ligada correctamente.** Se a ligação à terra estiver solta ou com defeito, pode haver falha no aparelho ou risco de choque eléctrico.
2		AVISO	**Verifique se no quadro de montagem há ferrugem excessiva ou se o aparelho externo está torto ou instável.** Poderá cair ou desmoronar e causar feridas.
3		AVISO	**Verifique se a ficha foi devidamente colocada na tomada de parede.** Se a ficha não for devidamente inserida na tomada de parede ou se esta aquecer, poderão verificar-se choques eléctricos ou incêndio. Caso exista sujidade na ficha, limpe-a e insira-a na tomada de parede.

SERVIÇO PÓS-VENDA E GARANTIA

QUANDO SOLICITAR QUALQUER SERVIÇO, VERIFIQUE OS SEGUINTES PONTOS.

CONDIÇÃO	VERIFIQUE OS SEGUINTES PONTOS
Se o controlo remoto não estiver a transmitir sinais. (O display do controlo remoto está fraco ou apagado.)	• É necessário substituir as pilhas? • A polaridade das pilhas colocadas está certa?
Quando a unidade não funciona.	• Estará o fusível operacional? • Estará a voltagem extremamente alta ou baixa? • Está o interruptor de circuito em “LIGAR” (ligado)? • A ficha encontra-se inserida? • Houve alguma falha de energia?
Quando a unidade não arrefece bem. Quando a unidade não aquecer bem.	• Estará o filtro de ar bloqueado com poerra? • Estará a temperatura ajustada adequadamente? • Os desviadores horizontais de ar foram ajustados para as devidas posições de acordo com a operação seleccionada? • Há obstáculos nas entradas de ar ou nas saídas de ar do aparelho interno ou externo? • O ventilador está na velocidade “BAIXA” ou “SILENCIOSA”?

■ Os seguintes fenómenos não indicam defeitos do aparelho.

Durante o aquecimento, o indicador de funcionamento está aceso intermitente e pára de soprar ar.	<Início de funcionamento> O aparelho está a preparar-se para sobrar ar quente. Aguarde. <A funcionar> O aparelho externo está a degelar. Aguarde.
Sons de assobio ou chiados	É o ruído do fluxo do fluido refrigerante nos tubos ou da válvula, por causa do fluxo, quando a velocidade de fluxo é ajustada.
Ruído de rangido	É o ruído gerado quando o aparelho dilatar-se ou contrair-se por causa de mudanças de temperatura.
Ruído de sussurro	É o ruído gerado por mudanças na rotação do aparelho interno, como por exemplo quando for hora de começar a funcionar.
Ruído de clique	É o ruído da válvula motorizada quando for ligado o aparelho.

PORTUGUÊS

Ruído oco	É o ruído do ventilador a aspirar o ar presente na mangueira de descarga e a soprar para fora a água da desumidificação acumulada no colector de condensação. Para maiores pormenores, contacte o seu revendedor.
Ruído de mudança de funcionamento	É o ruído por causa de mudanças de funcionamento em função de mudanças da temperatura da sala.
Emissão de névoa	É gerada névoa a medida que o ar da sala for repentinamente refrigerado pelo ar condicionado.
Vapor emitido pelo aparelho externo	É água gerada durante a operação de degelo que se evapora.
Odores	São causados pelos odores e partículas de fumo, comida, cosméticos etc. presentes no ar da sala captados pelo aparelho e soprados novamente na sala.
O aparelho externo continua a funcionar mesmo se for desligado	Está em curso a descongelação (assim que a operação de aquecimento é interrompida, o microcomputador verifica se há gelo acumulado na unidade exterior e, se necessário, envia instruções à unidade para que seja realizada a descongelação automática).
Luz FUNCIONAMENTO acesa intermitente	Indica que está a ser realizada operação de aquecimento prévio ou degelo. Com o circuito de protecção ou o sensor de prévio aquecimento a continuar a funcionar, depois do aparelho parar de funcionar ou durante o prévio aquecimento para, em seguida, recomeçar, ou quando o modo de funcionamento for mudado de refrigeração para aquecimento, a luz permanecerá acesa intermitente.
Não se chega à temperatura definida.	A temperatura ambiente real poderá variar ligeiramente da definição de temperatura do controlo remoto, dependendo do número de pessoas no local e das condições interiores ou exteriores.

- Se a unidade continuar a não funcionar correctamente depois de realizadas as inspecções acima indicadas, desligue o disjuntor ou retire a ficha da tomada e contacte imediatamente o seu agente de vendas.

Contacte imediatamente o seu revendedor se houver um dos seguintes fenómenos:

- O interruptor desligar-se ou se queimar-se o fusível frequentemente.

- O funcionamento do comutador não for estável.
- Qualquer material estranho ou água acidentalmente entrar no aparelho interior.
- O cabo de alimentação eléctrica aquecer-se excessivamente ou o seu forro rasgar-se ou descascar-se.
- A luz do display do TEMPORIZADOR do aparelho interno acenderse intermitente.

(Como a natureza do defeito pode ser identificada pelo ciclo intermitente, verifique como é o ciclo intermitente antes de desligar o interruptor.)

Notas

- Durante a operação quieta ou interrupção do funcionamento, o seguinte fenomeno poderá ocasionalmente ocorrer, mas isso não significa a existência de uma anormalidade de operaçáo.
  (1) Um pequeno ruido de fluxo originado por o liquido refrigerante no ciclo de refrigeração.
  (2) Um pequeno ruido de fricção da caixa do ventilador, porque e arrefecida edepois gradualmente aquecida a medida que a operação é interrompida.
- O aparelho de ar condicionado provavelmente produz algum odor pois vários odores da vida quotidiana, fumos, comidas, cosméticos, etc. podem fixar-se no aparelho. Por isso, deve-se limpar o filtro de ar e o evaporador regularmente para reduzir o odor.

- Por favor contacte imediatamente o seu agente comercial se o aparelho de ar condicionado continuar a não funcionar normalmente depois de feitas as inspecções referidas acima. Informe o seu agente sobre o modelo da sen aparelho, número de série e data de instalação. Por favor, informe-o também sobre a falha.

Repare, por favor:
Ao ligar o equipamento, particularmente quando a luz do ambiente está escura, uma pequena flutuação do brilho pode ocorrer. Isso não produz nenhuma consequência.
As condições das Companhias de Electricidade devem ser observadas.